**INSTRUCTIONS:**

1. Please edit the translation in the TARGET column directly.
2. It is best to edit this file in Normal or Draft view rather than page layout.
3. DO NOT alter the ID or SOURCE column text.
4. Blank rows should be ignored but not deleted.
5. **The following formatting must be maintained throughout:**
   * **Paragraph (the number of paragraphs per row must be maintained)**
   * **bold**
   * **italic**
   * **underline**
   * **links**
   * **lists (bullets and number of items in a list must be maintained)**
6. Ctrl+click on an ID in the left hand collumn to view the relevent screen in the online course. Toc ID’s will open the table of contents, ID’s containing \_string\_ have no relevent screen and are not linked.

Abbott Global Anticorruption Translation Table 2024

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ID | SOURCE | TARGET |
| [Screen 0](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=1_C_1)  [1\_C\_1](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=1_C_1) | Global Anti‑corruption  Click the forward arrow. | Globální protikorupční zásady  Klikněte na šipku dopředu. |
| [Screen 1](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=2_C_3)  [2\_C\_3](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=2_C_3) | At Abbott, we create life-changing health technologies that help people live better, fuller lives with the highest and most ethical of business practices.  We must demonstrate our commitment to our customers by proactively managing business relationships to prevent improper influence in all of our interactions. | Ve společnosti Abbott vytváříme zdravotní technologie, které mění život a pomáhají lidem žít lépe a naplno. K tomu využíváme nejvhodnější a nejetičtější obchodní praktiky.  Závazek vůči našim zákazníkům musíme prokázat proaktivním řízením obchodních vztahů, abychom v rámci všech našich interakcí zabránili nevhodnému ovlivňování. |
| [Screen 2](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=3_C_4)  [3\_C\_4](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=3_C_4) | Upon completion of this course, you will:   * Be able to understand and explain why business interactions should be free from improper influence. * Understand that there are laws and regulations designed to prevent bribery and corruption. * Understand Abbott’s expectations for conducting business globally in the right way. * Know where to go for help and support.   This course should take about 30 minutes to complete. | Po absolvování tohoto kurzu budete:   * Schopni porozumět a vysvětlit, proč by obchodní interakce neměly být vystaveny nepatřičnému vlivu. * Vědět, že existují zákony a předpisy, které mají zabránit úplatkářství a korupci. * Chápat správným způsobem očekávání společnosti Abbott týkající se globálního podnikání. * Vědět, kde hledat pomoc a podporu.   Kurz vám zabere přibližně 30 minut. |
| [Screen 3](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=4_C_5)  [4\_C\_5](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=4_C_5) | Abbott conducts business in over 150 countries around the world, interacting daily with thousands of people including, consumers, healthcare professionals (HCPs), third-party distributors and government agents.  We recognize the global impact of our actions and decision-making and realize that Abbott is subject to many laws, regulations, and other requirements that vary across the countries in which we operate. | Společnost Abbott podniká ve více než 150 zemích po celém světě a denně komunikuje s tisíci lidí včetně spotřebitelů, zdravotnických odborníků (HCP), distributorů třetích stran a vládních zástupců.  Bereme zřetel na globální dopad naší činnosti a našich rozhodnutí a uvědomujeme si, že se na společnost Abbott vztahuje mnoho zákonů, nařízení a dalších požadavků, které se v různých zemích, kde působíme, liší. |
| [Screen 4](http://www.abbott.com/investors/governance/code-of-business-conduct.html?showScreen=5_C_6)  [5\_C\_6](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=5_C_6) | As a healthcare company, it is critical that we always do what is right for the many people we serve. This includes complying with anti-corruption and anti-bribery laws designed to prevent improper influence in Abbott’s business transactions.  We must ensure that we never give or receive, or appear to give or receive, anything of value to improperly influence business. | Pro naši zdravotnickou společnost je důležité, abychom vždy dělali to, co je správné pro mnoho lidí, kterým sloužíme. To zahrnuje dodržování zákonů proti korupci a úplatkářství, které mají zabránit nepatřičnému ovlivňování obchodních transakcí společnosti Abbott.  Musíme zajistit, abychom nikdy nedávali, nepřijímali ani nepůsobili dojmem, že dáváme nebo přijímáme cokoli cenného za účelem nevhodného ovlivnění obchodu. |
| [Screen 5](mailto:investigations@abbott.com?showScreen=6_C_7)  [6\_C\_7](file:///C:/dev/AbbottProductQuality/courses/EN-US/translation/dummy.com?showScreen=6_C_7) | Perception is as important as intent.  The perception that we may be engaged in acts of bribery and corruption poses similar risks as actual acts of bribery and corruption.  Bribery and corruption occur whenever someone offers, promises, gives, or receives anything of value for personal gain or to improperly influence business. | Způsob vnímání je stejně důležitý jako záměr.  Dojem, že můžeme být zapojení do úplatkářství a korupce, představuje podobná rizika jako skutečné úplatkářství a korupce.  Úplatkářství a korupce se objevují, kdykoli někdo nabízí, slibuje, dává nebo přijímá cokoli cenného kvůli osobnímu obohacení nebo nevhodnému ovlivnění obchodní transakce. |
| [Screen 6](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=7_C_8)  [7\_C\_8](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance?showScreen=7_C_8) | Quick Check  Test your knowledge now!  The risks of bribery and corruption only occur when someone actually pays something of value to improperly influence business.  True  False  Submit | Rychlá kontrola  Nyní si otestujte své znalosti!  Rizika úplatkářství a korupce nastávají pouze tehdy, když někdo skutečně zaplatí něco hodnotného s cílem neoprávněně ovlivnit obchod.  Pravda  Nepravda  Odeslat |
| [Screen 6](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=8_C_8)  [8\_C\_8](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=8_C_8) | That's Correct!  That's Not Correct!   * The perception that we may be engaged in acts of bribery and corruption poses similar risks as actual acts of bribery and corruption. * Bribery and corruption may occur whenever someone offers, promises, gives, or receives anything of value to improperly influence business, and not only when the bribe is actually paid. | Je to správně!  Není to správně!   * Dojem, že můžeme být zapojení do úplatkářství a korupce, představuje podobná rizika jako skutečné úplatkářství a korupce. * K úplatkářství a korupci může dojít vždy, když někdo nabízí, slibuje, dává nebo přijímá cokoli cenného, aby nepatřičně ovlivnil podnikání, a nejen tehdy, když je úplatek skutečně zaplacen. |
| [Screen 7](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=9_C_9)  [9\_C\_9](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=9_C_9) | [1] Our Philosophy  2 minutes  [2] Introduction to Global Anti-corruption  3 minutes  [3] Laws and Regulations  5 minutes  Learning Progress  This Topic is now available. | [1] Naše filozofie  2 minuty  [2] Úvod do globálního boje proti korupci  3 minuty  [3] Zákony a předpisy  5 minut  Pokrok v učení  Toto téma je nyní k dispozici. |
| [Screen 7](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=10_C_9)  [10\_C\_9](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=10_C_9) | [4] The Impact on Our Business  10 minutes  [5] Your Commitment  1 minute  [6] Knowledge Check  5 minutes | [4] Dopad na naše podnikání  10 minut  [5] Váš závazek  1 minuta  [6] Prověření získaných znalostí  5 minut |
| [Screen 8](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=11_C_10)  [11\_C\_10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=11_C_10) | Abbott is subject to laws and regulations that prohibit offering or promising improper payments or benefits to government officials or private companies and individuals.  At Abbott, we make no distinction between bribery of government officials and commercial bribery – both are strictly prohibited. | Společnost Abbott podléhá zákonům a předpisům, které zakazují nabízet nebo slibovat nepatřičné platby nebo výhody vládním úředníkům nebo soukromým společnostem a jednotlivcům.  Ve společnosti Abbott neděláme žádný rozdíl mezi uplácením státních úředníků a komerčním úplatkářstvím – obojí je přísně zakázáno. |
| [Screen 9](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=12_C_11)  [12\_C\_11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=12_C_11) | In the highly regulated healthcare industry, the definition of a government official is often broadly interpreted and covers well beyond those in political office.  In many circumstances, doctors and other healthcare professionals are considered government officials.  For example, a healthcare professional can be considered a government official if they are employed by or have privileges at a government hospital, or public clinic, university and/or act on behalf of a government authority or their respective national health service. | V přísně regulovaném zdravotnickém odvětví je definice vládního úředníka často vykládána široce a vztahuje se na mnohem více než jen na osoby v politické funkci.  V mnoha případech jsou lékaři a další zdravotničtí odborníci považováni za státní úředníky.  Velmi často se například za státní úředníky považují zdravotničtí odborníci, pokud jsou zaměstnáni ve státní nemocnici, na veřejné klinice či univerzitě nebo v nich mají určité postavení, případně jednají jménem státního orgánu nebo příslušné národní zdravotní služby. |
| [Screen 10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=13_C_12)  [13\_C\_12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=13_C_12) | Abbott’s own standards on bribery and corruption are consistent with our commitment to conduct business with honesty, fairness, and integrity. These standards can be found in Abbott’s Global Anti-Corruption Policy (GLB-ANTI-CORRUPTION).  CLICK THE STANDARDS BELOW TO LEARN MORE.  You must view all content before moving forward. | Standardy společnosti Abbott týkající se úplatkářství a korupce jsou v souladu s naším závazkem podnikat spravedlivě, čestně a bezúhonně. Tyto standardy najdete v globální protikorupční směrnici společnosti Abbott (GLB-ANTI-CORRUPTION).  KLIKNUTÍM NA NÍŽE UVEDENÉ STANDARDY O NICH ZÍSKÁTE PODROBNĚJŠÍ INFORMACE.  Než budete pokračovat, musíte si prohlédnout veškerý obsah. |
| [Screen 10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=14_C_12)  [14\_C\_12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=14_C_12) | Avoiding Inappropriate Influence  We are committed to conducting business free from the influence of corruption.  That means that none of us should ever, directly or through an intermediary, offer or give anything of value to anyone to improperly influence business, nor should we ever accept anything of value from a third party in return for preferential treatment. | Vyhýbání se nevhodnému ovlivňování  Zavazujeme se podnikat způsobem, který není ovlivněný korupcí.  To znamená, že by nikdo z nás neměl nikdy přímo ani zprostředkovaně nabízet nebo dávat komukoli cokoli cenného s cílem nepatřičně ovlivnit obchodní rozhodnutí, ani bychom nikdy neměli přijímat cokoli cenného od třetí strany výměnou za preferenční zacházení. |
| [Screen 10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=15_C_12)  [15\_C\_12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=15_C_12) | Adhering to the Laws  We are committed to adhering to all international and local laws and regulations everywhere we operate. | Dodržování zákonů  Zavázali jsme se dodržovat všechny mezinárodní a místní zákony a předpisy všude, kde působíme. |
| [Screen 10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=16_C_12)  [16\_C\_12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=16_C_12) | Business Partners  We exercise care when entering into arrangements with business partners, including distributors, suppliers, or others who are operating on our behalf, and expect them to conduct their business according to all applicable laws and industry codes. | Obchodní partneři  Když vstupujeme do dohod s obchodními partnery, včetně distributorů, dodavatelů nebo jiných subjektů, které podnikají naším jménem, postupujeme maximálně opatrně a očekáváme od nich, že budou obchodní činnost vykonávat v souladu se všemi platnými zákony a oborovými kodexy. |
| [Screen 10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=17_C_12)  [17\_C\_12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=17_C_12) | Government Officials  We are committed to ensuring that neither we, nor business partners acting on our behalf, will exert any improper or unlawful influence when dealing with government officials, HCPs, customers, or others outside of Abbott. | Státní úředníci  Zavázali jsme se zajistit, že ani my a ani naši obchodní partneři jednající naším jménem nebudeme uplatňovat žádný nepatřičný ani nezákonný vliv při jednání se státními úředníky, zdravotnickými odborníky, zákazníky či jinými osobami mimo společnost Abbott. |
| [Screen 10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=18_C_12)  [18\_C\_12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=18_C_12) | Accurate Records  We are committed to keeping accurate books and records – and maintaining adequate internal controls – so that payments are accurately described, and company funds are not used for unlawful purposes. | Přesné záznamy  Zavázali jsme se vést přesné účetnictví a záznamy – a dodržovat adekvátní interní kontrolní mechanismy – aby byly platby přesně popisovány a firemní prostředky nebyly využívány pro nezákonné účely. |
| [Screen 10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=19_C_12)  [19\_C\_12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=19_C_12) | Reporting Suspected Violations  We are committed to reporting any suspected violation of Abbott’s policies related to anti-bribery and anti-corruption laws. We can do so through OEC, Legal, or the Ethics and Compliance Helpline. | Oznamování podezření na porušení zásad  Zavazujeme se, že nahlásíme jakékoli podezření na porušení zásad společnosti Abbott týkajících se protikorupčních zákonů a zákonů proti úplatkářství. Můžeme tak učinit prostřednictvím OEC, právního oddělení nebo Linky pomoci pro etiku a dodržování předpisů. |
| [Screen 11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=20_C_13)  [20\_C\_13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=20_C_13) | Abbott operates in many countries globally which have laws that prohibit bribery and corruption.  Some bribery and corruption laws, such as the U.S. Foreign Corrupt Practices Act (FCPA), are international in scope, i.e., they apply improper payments that occur anywhere in the world. | Společnost Abbott působí globálně v mnoha zemích světa a tyto země mají zákony, které zakazují úplatkářství a korupci.  Některé zákony o úplatkářství a korupci, jako je americký zákon o zahraničních korupčních praktikách (FCPA), mají mezinárodní působnost, tj. ovlivňují nepatřičné platby, ke kterým dochází kdekoli na světě. |
| [Screen 12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=21_C_14)  [21\_C\_14](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=21_C_14) | The consequences for companies and individuals involved in bribery and corruption can include government investigations, fines, civil and criminal prosecution and/or penalties, and exclusion from government contracting and programs.  Aside from the fact that bribery and corruption is illegal and exposes individuals and companies to possible civil and criminal liability, it also negatively impacts a company’s reputation, distorts competition, and puts patient care at risk. | Důsledky pro firmy a jednotlivce zapojené do úplatkářství a korupce mohou zahrnovat státní vyšetřování, pokuty, občanskoprávní a trestní stíhání nebo postihy a vyloučení z možnosti získávat státní zakázky a účastnit se státních programů.  Když odhlédneme od toho, že úplatkářství a korupce jsou nezákonné a vystavují jednotlivce a společnosti případné občanské a trestní odpovědnosti, ovlivňují také negativně jejich pověst, pokřivují konkurenci a vystavují riziku péči o pacienty. |
| [Screen 13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=22_C_15)  [22\_C\_15](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=22_C_15) | Consequences for Businesses  The damage to a business’ reputation and the business disruption caused by bribery and corruption investigations and prosecutions cannot be underestimated. In addition to the cost of investigating and remediating any issues, patients and stockholders may lose trust in a business.  Organizations may also choose not to conduct business with companies involved in bribery scandals.  Furthermore, healthcare companies convicted of bribery and corruption can find themselves excluded from government contracting and healthcare programs. | Důsledky pro firmy  Poškození pověsti a narušení chodu firmy způsobené vyšetřováním úplatkářství a korupce a následné trestní stíhání nelze podceňovat. Kromě nákladů na vyšetřování a nápravu potíží může dojít také ke ztrátě důvěry pacientů a akcionářů.  Organizace se také mohou rozhodnout neobchodovat s firmami, které jsou známy skandály spojenými s úplatkářstvím.  Zdravotnické firmy usvědčené z úplatkářství a korupce navíc mohou přijít o státní zakázky a být vyloučeny z účasti ve zdravotnických programech. |
| [Screen 14](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=23_C_16)  [23\_C\_16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=23_C_16) | Consequences for Individuals  The consequences to individuals involved in bribery and corruption can be even more severe. Prison terms and fines have been imposed on individuals in many countries. | Důsledky pro jednotlivce  Důsledky pro jednotlivce zapojené do úplatkářství a korupce mohou být ještě závažnější. V mnoha zemí byly jednotlivcům uloženy tresty odnětí svobody a pokuty. |
| [Screen 15](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=24_C_17)  [24\_C\_17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=24_C_17) | Click forward to see some recent examples of healthcare companies and individuals prosecuted for corrupt practices. | Klikněte na šipku dopředu a podívejte se na některé nedávné příklady zdravotnických společností a jednotlivců stíhaných za korupční jednání. |
| [Screen 15](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=25_C_17)  [25\_C\_17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=25_C_17) | NOVARTIS AG  In 2020, the global pharmaceutical and healthcare company and its former Alcon subsidiary agreed to pay more than U.S. $233 million to resolve an investigation into violations of the FCPA arising out of conduct in multiple jurisdictions. For example, Novartis Greece engaged in a scheme to bribe employees of state-owned and state-controlled hospitals and clinics to increase the sale of its pharmaceutical products. Novartis Greece paid for state-owned and state-controlled hospital and clinic employees to travel to international medical congresses as a means to bribe them in exchange for increasing the number of prescriptions they wrote.  Source [www.justice.gov](http://www.justice.gov) | NOVARTIS AG  V roce 2020 se globální farmaceutická a zdravotnická společnost a její bývalá dceřiná společnost Alcon dohodly na zaplacení více než 233 milionů dolarů, aby vyřešily vyšetřování týkající se porušení zákona FCPA v důsledku jednání v několika jurisdikcích. Například společnost Novartis Greece se zapojila do systému uplácení zaměstnanců státem vlastněných a státem kontrolovaných nemocnic a klinik za účelem zvýšení prodeje svých farmaceutických produktů. Společnost Novartis Greece zaplatila zaměstnancům státem vlastněných a státem kontrolovaných nemocnic a klinik cesty na mezinárodní lékařské kongresy. Jednalo se o prostředek k jejich uplácení výměnou za zvýšení počtu předepsaných receptů.  Zdroj www.justice.gov |
| [Screen 15](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=26_C_17)  [26\_C\_17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=26_C_17) | PHILIPS  In 2023, the Netherlands-based company agreed to pay more than U.S. $62 million to resolve charges that it violated the FCPA with respect to conduct related to its sales of medical diagnostic equipment in China.  Philips China used special price discounts with distributors that created a risk that excessive distributor margins could be used to fund improper payments to government employees. The SEC also found that employees, distributors, or sub-dealers of Philips China engaged in improper conduct to influence hospital officials to draft technical specifications in public tenders to favor Philips’ products.  Source [www.sec.gov](http://www.sec.gov) | PHILIPS  V roce 2023 se nizozemská společnost zavázala zaplatit více než 62 milionů USD za vyřešení obvinění, že porušila FCPA s ohledem na jednání související s prodejem lékařského diagnostického zařízení v Číně.  Společnost Philips China poskytovala distributorům speciální slevy z ceny, které vytvářely riziko toho, že by nadměrné marže distributorů mohly být použity k financování nepatřičných plateb vládním zaměstnancům. Organizace SEC také zjistila, že zaměstnanci, distributoři nebo subdealeři společnosti Philips China se dopouštěli nevhodného chování, aby ovlivnili úředníky nemocnic při navrhování technických specifikací ve veřejných soutěžích tak, aby tyto specifikace zvýhodnily produkty Philips.  Zdroj www.sec.gov |
| [Screen 15](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=27_C_17)  [27\_C\_17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=27_C_17) | NORDION  In 2016, a former engineer for Nordion, a Canadian health science company, paid nearly U.S. $170,000 in fines and penalties to resolve U.S. FCPA charges that he and a friend, who was hired as a consultant, attempted to bribe Russian officials to obtain a product approval. The allegations claimed that the bribery attempt was made by using a portion of the funds received via the employee’s friend’s consulting agreement. The employee allegedly actively attempted to conceal the wrongdoing by manipulating budget estimates. | NORDION  Bývalý inženýr společnosti Nordion, kanadské zdravotnické firmy, zaplatil v roce 2016 pokutu ve výši téměř 170 tisíc dolarů na základě zákona FCPA za to, že se spolu se známým, který působil jako konzultant, pokusil uplatit ruské úředníky, aby získal schválení výrobku. V obvinění stálo, že pokus o uplácení proběhl pomocí části prostředků získaných ze smlouvy o poradenství, kterou zaměstnanec uzavřel se svým známým. Zaměstnanec se údajně aktivně snažil zatajit tento trestný čin, když manipuloval s rozpočtovými odhady. |
| [Screen 16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=28_C_18)  [28\_C\_18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=28_C_18) | Quick Check  Test your knowledge now!  Abbott’s contract with Public Health Agency A is going to expire, and Agency A is offering the next contract through its tender process. The employee of Agency A in charge of the bidding contacts you and says he will assign the contract to Abbott if you pay for a vacation to Paris for him and his girlfriend. You agree to the official’s request, pay for the vacation, but Abbott still does not win the contract.  Since the agency employee contacted you and Abbott did not win the contract, you have not violated anti-corruption law.  True  False  Submit | Rychlá kontrola  Nyní si otestujte své znalosti!  Brzy má vypršet smlouva společnosti Abbott s agenturou veřejného zdraví A a tato agentura A nabízí možnost získat další smlouvu prostřednictvím výběrového řízení. Zaměstnanec agentury A, který má na starosti výběrové řízení, vás kontaktuje a řekne, že zakázku přidělí společnosti Abbott, pokud jemu a jeho přítelkyni zaplatíte dovolenou v Paříži. S žádostí úředníka souhlasíte, dovolenou zaplatíte, ale společnost Abbott zakázku stejně nezíská.  Vzhledem k tomu, že zaměstnanec agentury kontaktoval vás a společnost Abbott zakázku nezískala, nedošlo z vaší strany k porušení protikorupčních zákonů.  Pravda  Nepravda  Odeslat |
| [Screen 16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=29_C_18)  [29\_C\_18](https://abbott.sharepoint.com/sites/AW-Abbott-Legal?showScreen=29_C_18) | That's Correct!  That's Not Correct!  You provided things of value to a public official for the purpose of inducing the official to misuse his office and to gain an improper advantage. It does not matter that it was the public official who first suggested the illegal conduct or that Abbott ultimately was not successful in winning the contract. | Je to správně!  Není to správně!  Poskytli jste veřejnému činiteli hodnotné věci s cílem přimět ho ke zneužití jeho pozice a získat neoprávněnou výhodu. Nezáleží na tom, že ten, kdo jako první navrhl nezákonné jednání, byla osoba veřejného činitele, ani na tom, že společnost Abbott nakonec zakázku nezískala. |
| [Screen 17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=30_C_19)  [30\_C\_19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=30_C_19) | Click the arrow to begin your review. | Kliknutím na šipku spustíte shrnutí. |
| [Screen 17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=31_C_19)  [31\_C\_19](file:///C:/dev/AbbottGAC2/courses/EN-US/translation/reference/Transcript.pdf?showScreen=31_C_19) | Review  Take a moment to review some of the key concepts in this section. | Shrnutí  Podívejte se na shrnutí některých klíčových pojmů v této části. |
| [Screen 17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=32_C_19)  [32\_C\_19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=32_C_19) | Business Transactions  When done for the right reasons, and consistent with applicable law and Abbott policy, our business transactions benefit the people who use our products. | Obchodní transakce  Pokud jsou naše obchodní transakce prováděny ze správných důvodů a v souladu s platnými zákony a zásadami společnosti Abbott, přinášejí prospěch lidem, kteří naše produkty používají. |
| [Screen 17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=33_C_19)  [33\_C\_19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=33_C_19) | Bribery and Corruption  Bribery and corruption occur whenever someone offers, promises, gives, or receives anything of value to improperly influence business. | Úplatkářství a korupce  Úplatkářství a korupce se objevují, kdykoli někdo nabízí, slibuje, dává nebo přijímá cokoli cenného kvůli nevhodnému ovlivnění obchodní transakce. |
| [Screen 17](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/Pages/anti-corruption-policy.aspx?showScreen=34_C_19)  [34\_C\_19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=34_C_19) | Appearance  The perception that we may be engaged in acts of bribery and corruption poses similar risks as actual acts of bribery and corruption. | Dojem  Dojem, že můžeme být zapojení do úplatkářství a korupce, představuje podobná rizika jako skutečné úplatkářství a korupce. |
| [Screen 17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=35_C_19)  [35\_C\_19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=35_C_19) | Consequences of Bribery and Corruption  The consequences for companies and individuals involved in bribery and corruption can include government investigations, fines, civil and criminal prosecution and/or penalties, and exclusion from government contracting and programs. | Důsledky úplatkářství a korupce  Důsledky pro firmy a jednotlivce zapojené do úplatkářství a korupce mohou zahrnovat státní vyšetřování, pokuty, občanskoprávní a trestní stíhání nebo postihy a vyloučení z možnosti získávat státní zakázky a účastnit se státních programů. |
| [Screen 19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=38_C_21)  [38\_C\_21](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=38_C_21) | At Abbott we actively oppose fraud, bribery, and corruption. We earn business the right way.  It is never permissible to offer or provide anything that directly or indirectly benefits a government official, a healthcare professional (such as a physician, pharmacist, nurse, researcher, or laboratory staff), or any other person, to make a sale or secure a business advantage for Abbott. Similarly, it is never acceptable to provide anything of value as a “reward” for any past or existing relationship with Abbott. | Ve společnosti Abbott aktivně odmítáme podvody, úplatkářství a korupci. Obchody získáváme správným způsobem.  Nikdy není přípustné nabízet cokoli, co přímo nebo nepřímo ovlivní státního úředníka, zdravotnického odborníka (lékaře, lékárníka, sestru, výzkumného pracovníka nebo zaměstnance laboratoře) nebo jakoukoli jinou osobu s cílem prodat výrobky nebo zajistit pro společnost Abbott obchodní výhodu. Podobně není přípustné poskytnout cokoli cenného jako „odměnu“ za jakýkoli minulý nebo stávající vztah se společností Abbott. |
| [Screen 20](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=39_C_22)  [39\_C\_22](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=39_C_22) | At Abbott, our expectation is that the third parties we work with comply with all applicable local and international anti-bribery and anti-corruption laws and regulations, as well as Abbott’s standards which prohibit bribery.  Some examples of third parties are distributors, dealers, wholesalers, resellers, marketing partners promoting and selling Abbott products, consultants, speakers, and promoters. | Ve společnosti Abbott očekáváme, že třetí strany, se kterými spolupracujeme, budou dodržovat všechny platné místní a mezinárodní zákony a předpisy proti úplatkářství a korupci, a také standardy společnosti Abbott, které zakazují úplatky.  Příkladem těchto třetích stran jsou distributoři, dealeři, velkoobchodníci, prodejci, marketingoví partneři propagující a prodávající produkty společnosti Abbott, konzultanti, řečníci a promotéři. |
| [Screen 21](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=40_C_23)  [40\_C\_23](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=40_C_23) | Everyone at Abbott must proactively manage relationships with third parties to ensure that services performed on Abbott’s behalf are carried out in accordance with our expectations and in compliance with applicable laws and regulations.  We must use due diligence when selecting third parties, pay fair market value for services, and accurately document payments for services, fees and the like. | Každý zaměstnanec společnosti Abbott musí aktivně řídit vztahy s externími stranami a zajistit tak, že služby prováděné jménem společnosti Abbott jsou prováděny v souladu s našimi očekáváními a s platnými zákony a předpisy.  Musíme použít due diligence proces při výběru externích spolupracovníků, platit spravedlivou tržní hodnotu za služby a přesně dokumentovat platby za služby, poplatky apod. |
| [Screen 22](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=41_C_24)  [41\_C\_24](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=41_C_24) | Abbott has a strong risk-based Third-Party Compliance program that includes:   * Clear third-party guidelines * Third Party risk assessment and monitoring * Third Party e-learning * Third Party audits performed by Corporate Audit * A robust due-diligence screening process (3PP), including red flag remediation | Společnost Abbott má silný program dodržování předpisů třetími stranami založený na rizicích, který zahrnuje:   * jasné pokyny pro třetí strany, * posuzování a monitorování rizik třetí strany, * e-learning pro třetí strany, * audity třetích stran prováděné podnikovým oddělením auditu, * robustní proces prověřování hloubkovou kontrolou (3PP), včetně nápravy varovných signálů. |
| [Screen 23](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=42_C_25)  [42\_C\_25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=42_C_25) | 3PP is a 4-step integrated risk-based process designed to identify and manage potential risks associated with bribery and corruption when working with third parties who interact with HCPs and government officials on Abbotts’ behalf. | 3PP je 4-stupňový integrovaný proces založený na rizicích navržený k identifikaci a řízení potenciálních rizik spojených s úplatkářstvím a korupcí při spolupráci s třetími stranami, které jednají s HCP a vládními úředníky jménem společnosti Abbott. |
| [Screen 24](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=43_C_26)  [43\_C\_26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=43_C_26) | In addition to completing the 3PP as applicable, we each have a responsibility to remain vigilant to any potential red flags, and to ensure that the third parties we work with are aware of our expectations and standards. | Kromě případného dokončení procesu 3PP neseme všichni odpovědnost za to, abychom byli ostražití vůči jakýmkoli potenciálním varovným signálům. Musíme zajistit, že třetí strany, se kterými spolupracujeme, jsou seznámeny s našimi očekáváními a standardy. |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=44_C_27)  [44\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=44_C_27) | Remember that Abbott’s prohibition of corruption extends to the third parties with whom we do business, and that enforcement authorities will seek to hold Abbott responsible for their conduct.  If you suspect that anyone is engaged in improper business practices, contact the OEC by reaching out to your local OEC or Legal contact, using our Speak Up website (speakup.abbott.com) or emailing [investigations@abbott.com](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html). | Nezapomeňte, že zákaz korupce společnosti Abbott se vztahuje i na třetí strany, se kterými obchodujeme, a že orgány činné v trestním řízení budou usilovat o to, aby společnost Abbott nesla odpovědnost za jejich jednání.  Pokud máte podezření, že se někdo podílí na nepatřičných obchodních praktikách, kontaktujte oddělení OEC – obraťte se na místní OEC nebo právní kontakt na naší webové stránce Speak Up (speakup.abbott.com) nebo zašlete e-mail na [investigations@abbott.com](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html" \t "_blank). |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=45_C_28)  [45\_C\_28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=45_C_28) | Quick Check  Test your knowledge now!  An Abbott distributor contacts you requesting funding for a new marketing campaign. When you ask questions about how the funds will be used, they inform you that there is a new government process for approving marketing materials and that the distributor must pay an informal “processing fee” to a government employee or the materials won’t be approved for distribution.  Is this okay to provide funding to the distributor for this purpose?  Yes  No  Submit | Rychlá kontrola  Nyní si otestujte své znalosti!  Kontaktuje vás distributor, který je partnerem společnosti Abbot, a žádá vás o financování pro novou marketingovou kampaň. Když se zeptáte na to, jak budou prostředky použity, sdělí vám, že existuje nový vládní proces schvalování marketingových materiálů. V rámci něj musí distributor vládnímu zaměstnanci zaplatit neoficiální „poplatek za zpracování“, jinak materiály pro distribuci nebudou schváleny.  Je v pořádku poskytnout distributorovi finanční prostředky pro tento účel?  Ano  Ne  Odeslat |
| [Screen 26](https://abbott.sharepoint.com/sites/dkc/ENGLISH/Pages/Toolkit/Social/SMTraining.aspx?showScreen=46_C_28)  [46\_C\_28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=46_C_28) | That's Correct!  That's Not Correct!  From a legal perspective, an inappropriate payment through third parties or suppliers acting on Abbott’s behalf may have the same effect as if we were making the inappropriate payment.  Abbott’s Global Anti-Corruption Policy prohibits facilitation payments, or any payment to a government official to expedite routine government actions. In this case, the distributor making a payment to the local government employee to expedite approval of marketing materials violated company policy. | Je to správně!  Není to správně!  Z právního hlediska může mít nepatřičná platba prostřednictvím třetích stran nebo dodavatelů jednajících jménem společnosti Abbott stejný dopad, jako kdybyste ji hradili sami.  Globální protikorupční směrnice společnosti Abbott zakazuje platby za urychlení řízení nebo jakékoli platby státním úředníkům za účelem urychlení běžných správních úkonů. V tomto případě by distributor provádějící platbu zaměstnanci místní správy za vyřízení schválení marketingových materiálů porušil zásady společnosti. |
| [Screen 27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=47_C_29)  [47\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=47_C_29) | When facing a difficult decision, always take time to think things through.   * Think about what laws, policies, and procedures might be compromised. * Think about the risks to you and the company. * Think about what effect your decision will have on others. * But, most of all, think about your options. Because you always have options.   And remember, no matter what happens, if you make the right choice, Abbott will always be there to support you. | Když stojíte před náročným rozhodnutím, vždy si udělejte čas na promyšlení situace.   * Představte si, které zákony, směrnice a postupy by mohly být kompromitovány. * Pomyslete na rizika pro sebe a společnost. * Přemýšlejte, jaký dopad by mělo vaše rozhodnutí na ostatní. * Ale především přemýšlejte o svých možnostech. Protože vždy existuje možnost volby.   A mějte na paměti, že bez ohledu na to, co se stane, pokud bude vaše volba správná, společnost Abbott vás vždy podpoří. |
| [Screen 28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=48_C_30)  [48\_C\_30](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=48_C_30) | Hiring for Professional Services  Here are some simple things you can do to ensure you always hire HCPs and others for the right reasons.   * Make sure there is legitimate need for the service. * Always select candidates based on their qualifications and expertise. * Make sure that compensation reflects fair market value.   Never enter into an arrangement in order to inappropriately influence or induce a business decision, even if there are also legitimate reasons for the agreement. | Najímání pracovníků na odborné služby  Tady je několik jednoduchých věcí, které můžete podniknout pro zajištění, že vždy přijímáte zdravotnické odborníky a další osoby ze správných důvodů.   * Ujistěte se, že existuje legitimní potřeba služby. * Vždy vybírejte kandidáty na základě kvalifikace a odbornosti. * Ujistěte se, že odměna odráží spravedlivou tržní hodnotu.   Nikdy neuzavírejte dohodu s cílem nepatřičně ovlivnit nebo vyvolat obchodní rozhodnutí, i když také existují legitimní důvody pro takovou dohodu. |
| [Screen 29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=49_C_31)  [49\_C\_31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=49_C_31) | Sponsorships  Where expressly permitted by affiliate requirements (reflecting local law, regulations, and industry codes), Abbott may provide support for HCPs to attend third-party conferences, including educational, scientific, and public policy conferences, symposia, workshops, seminars, and similar meetings. | Sponzoring  Kde to výslovně povolují požadavky platné pro příslušnou pobočku (s ohledem na místní zákony, předpisy a oborové kodexy), může společnost Abbott poskytnout podporu zdravotnickým odborníkům, aby se mohli účastnit konferencí pořádané třetími stranami včetně vzdělávacích či vědeckých konferencí, konferencí zabývajících se veřejnou politikou, symposií, workshopů, seminářů a podobných setkání. |
| [Screen 30](file:///C:/dev/AbbottProductQuality/courses/EN-US/translation/dummy.com?showScreen=50_C_32)  [50\_C\_32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=50_C_32) | Sponsorships (Continued)  Here are some simple things that you can do to ensure that sponsorships remain appropriate – free of inappropriate influence and inducement.   * Never offer a sponsorship as a reward or inducement. * Always seek and obtain appropriate prior authorization before agreeing to sponsor business expenses for a government employee. * Ensure the meeting is appropriate and check to make sure there is a pre-approved agenda with scientific merit. * Ensure expenses are modest, appropriate, and in compliance with local policy. * Never pay for any expense incurred by a spouse, family member or guest. * Never pay for side trips or entertainment. * Whenever possible, make all payments directly to service providers and do not pay in cash.   Keep in mind that sponsorships are prohibited by law and/or industry code in many jurisdictions. Always consult your local affiliate standards before providing a sponsorship. | Sponzoring (pokračování)  Tady je několik jednoduchých věcí, které můžete podniknout pro zajištění žádoucího sponzoringu – bez nepatřičného vlivu a přesvědčování.   * Nikdy nenabízejte sponzoring jako odměnu nebo jako pobídku. * Než se zavážete sponzorovat obchodní výdaje státního zaměstnance, vždy si předem vyžádejte oprávnění. * Ověřte si, zda je daná schůzka vhodná a ujistěte se, že má předem schválený program s vědeckým základem. * Ujistěte se, že výdaje jsou skromné, přiměřené a v souladu s místními směrnicemi. * Nikdy neplaťte žádné výdaje, které vznikly manželovi/manželce, rodinnému příslušníkovi nebo hostovi. * Nikdy neplaťte za vedlejší výlety nebo zábavu. * Kdykoli to je možné, hraďte veškeré platby přímo poskytovatelům služeb a neplaťte v hotovosti.   Pamatujte na to, že sponzoring je v mnoha jurisdikcích zakázán zákony či oborovými kodexy. Před poskytnutím sponzoringu se vždy podívejte do standardů místní pobočky. |
| [Screen 31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=51_C_33)  [51\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=51_C_33) | Books and Records  Here are some simple things you can do to ensure you meet Abbott’s record-keeping requirements.   * Record every transaction accurately to reflect the actual purpose, actual details, and correct description. * Follow all laws, external accounting requirements, and Abbott’s procedures for recording and reporting financial transactions. * Never deliberately make a false, artificial, misleading, or incomplete entry. * Never establish or maintain an undisclosed or unrecorded account, fund, or asset.   Ask questions if something seems inappropriate or unclear. | Účetnictví a záznamy  Tady je několik jednoduchých věcí, které můžete podniknout pro zajištění, že plníte požadavky společnosti Abbott na vedení záznamů.   * Každou transakci zaznamenávejte přesně, aby odrážela skutečný účel, skutečné údaje a správný popis. * Dodržujte všechny zákony, externí účetní požadavky a postupy společnosti Abbott pro vedení a vykazování finančních transakcí. * Nikdy záměrně neuvádějte falešné, nepravé, zavádějící nebo neúplné záznamy. * Nikdy nezřizujte ani neudržujte neveřejný nebo nezaznamenaný účet, fond či majetek.   Pokud se vám něco nezdá správné nebo vám něco není jasné, ptejte se. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=52_C_34)  [52\_C\_34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=52_C_34) | Items of Value  Check with your local OEC policies and procedures to determine what items of value may be provided to HCPs and other customers. Then use the following guidelines to ensure that meals and other items are never provided, or appear to be provided, as a reward or inducement.   * Only pay for meals and snacks that are reasonable in amount, infrequent, business-related, and in accordance with local policy. * Only offer items of minimal value that are patient health or office/work-related, and in accordance with local policy. Gifts are never permitted. * Never pay for something out of your own pocket.   Never provide meals or hospitality for a spouse, guest, or family member of an HCP or other customer. | Cenné položky  Ověřte si v místních zásadách a postupech oddělení OEC, jaké hodnotné položky lze HCP a dalším zákazníkům poskytovat. Poté se pomocí následujících pokynů ujistěte, že pohoštění a další položky nebudou nikdy poskytovány, a to ani zdánlivě, jako odměna či pobídka.   * Plaťte pouze za pohoštění a občerstvení, které je přiměřené hodnoty, ne příliš časté a které souvisí s prací a je v souladu s místními směrnicemi. * Nabízejte pouze položky minimální hodnoty, které souvisejí se zdravím pacientů nebo s prací a jsou v souladu s místními směrnicemi. Dary jsou vždy nepřípustné. * Nikdy za nic neplaťte z vlastní kapsy.   Nikdy neposkytujte pohoštění ani zábavu partnerovi, hostovi nebo rodinnému příslušníkovi HCP či jiného zákazníka. |
| [Screen 33](https://319abbott.com/?showScreen=53_C_35)  [53\_C\_35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=53_C_35) | Some examples of improper benefits are cash, gift cards, gifts, entertainment, fake consultancy agreements, inflated commissions, unauthorized discounts or rebates, and anything else of value if given for the wrong reason. | Mezi příklady nepatřičných výhod patří hotovost, dárkové karty, dárky, zábava, falešné poradenské smlouvy, nafouknuté provize, neautorizované slevy nebo rabaty a cokoli jiného cenného, pokud je poskytnuto z nesprávného důvodu. |
| [Screen 34](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance?showScreen=54_C_36)  [54\_C\_36](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=54_C_36) | Quick Check  Test your knowledge now!  You are working on launching a new product. A colleague recommends hiring an HCP as a consultant because of his connections at the Ministry of Health. When you reach out to the consultant, they advise that they will send you a proposal for their services shortly. Upon receiving the proposal, you notice it does not contain any details of the services and that they ask for a very large flat fee.  Should you hire the HCP?  Yes  No  Submit | Rychlá kontrola  Nyní si otestujte své znalosti!  Pracujete na uvedení nového produktu. Kolega doporučuje najmout si jednoho HCP jako konzultanta kvůli jeho konexím na ministerstvu zdravotnictví. Když konzultanta oslovíte, odpoví vám, že vám brzy zašle návrh svých služeb. Po obdržení návrhu si všimnete, že neobsahuje žádné podrobnosti o službách a že HCP požaduje velmi vysoký paušální poplatek.  Měli byste HCP najmout?  Ano  Ne  Odeslat |
| [Screen 34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=55_C_36)  [55\_C\_36](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=55_C_36) | That's Correct!  That's Not Correct!  Hiring a consultant based on their connections to a regulatory authority may give the appearance that the consulting engagement is improper. Consultants must be selected based on their qualifications and expertise and provide detailed information on the legitimate services they will provide. HCP consultants must also be paid fair market value for their services. | Je to správně!  Není to správně!  Najmutí konzultanta kvůli jeho spojení s regulačním úřadem může vyvolat dojem, že se jedná o nepatřičnou konzultační zakázku. Konzultanti musí být vybíráni na základě kvalifikace a odborných znalostí a musí poskytnout podrobné informace o legitimních službách, které budou poskytovat. Konzultanti z řad HCP musí být za své služby zaplaceni v reálné tržní hodnotě. |
| [Screen 35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=56_C_37)  [56\_C\_37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=56_C_37) | After months of rescheduling the inspection of a manufacturing plant by the local government inspector, you call the inspector’s office to urge him to complete the inspection as soon as possible since it is now delaying plant operations. During the call, his assistant guarantees an appointment with the inspector the next day if you deliver him 50 USD in gift cards. You are relieved that it will only cost 50 USD to resolve the issue and provide the gift cards.  Was this an appropriate way to procure the needed inspection?  Yes  No  Submit | Inspektor místního státního úřadu už několik měsíců neustále mění termín inspekce výrobního závodu. Zavoláte mu, abyste jej požádali o urychlené provedení inspekce v co nejkratším termínu, protože kvůli tomu nyní dochází ke zpoždění výrobních procesů. Během telefonátu vám jeho asistentka přislíbí schůzku na následující den, pokud mu poskytnete 50 dolarů v dárkových poukazech. Uleví se vám, že problém vyřeší pouhých 50 dolarů, a předáte jí dárkový poukaz.  Byl to vhodný způsob, jak zajistit potřebnou inspekci?  Ano  Ne  Odeslat |
| [Screen 35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=57_C_37)  [57\_C\_37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=57_C_37) | That's Correct!  That's Not Correct!  Abbott’s Global Anti-Corruption Policy prohibits facilitation payments. Therefore, you may not make any payment or provide anything of value – no matter how small – to a government official to expedite routine government actions. | Je to správně!  Není to správně!  Globální protikorupční směrnice společnosti Abbott zakazuje platby za urychlení řízení. Proto nesmíte nic platit ani poskytovat cokoli cenného – bez ohledu, jak nízkou hodnotu to má – státnímu úředníkovi, abyste urychlili běžné správní úkony. |
| [Screen 36](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=58_C_38)  [58\_C\_38](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=58_C_38) | You have agreed to sponsor a Key Opinion Leader (KOL), who is from a country where the industry code allows HCP sponsorships, to attend an international conference in Greece. The KOL informs you that he plans to stay in Greece after the conference for vacation and asks you to change the return ticket to a later date and that he will pay any additional fees.  Is this okay, since he is disclosing it to you and paying any additional fees?  Yes  No  Submit | Souhlasili jste, že budete sponzorovat účast klíčového názorového vůdce (KNV) / Key Opinion Leader (KOL), který pochází ze země, v níž oborový kodex povoluje sponzoring zdravotnických odborníků, na mezinárodní konferenci v Řecku. KNV vás informuje, že plánuje po konferenci zůstat v Řecku na dovolené, a požádá vás o změnu zpáteční letenky na pozdější termín. Ujistí vás, že zaplatí případné související poplatky.  Je to v pořádku, vzhledem k tomu, že vám to oznámí a chce zaplatit případné související poplatky?  Ano  Ne  Odeslat |
| [Screen 36](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=59_C_38)  [59\_C\_38](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=59_C_38) | That's Correct!  That's Not Correct!  Even though the KOL offers to pay for the trip extension, such an activity can cast doubt on the legitimacy of the entire arrangement. It may appear that Abbott is paying non-business-related expenses as an inducement.  Travel arrangements should be made so that the recipient arrives no more than one day prior to the start of the event and departs no later than one day after the conclusion of the event. | Je to správně!  Není to správně!  I když tato osoba nabízí, že si zaplatí za prodloužení výletu sama, může takováto aktivita vyvolat pochybnosti o legitimitě celé dohody. Může se zdát, že společnost Abbott hradí výdaje nesouvisející s prací jako pobídku.  Cestovní náležitosti je nutné zajistit tak, aby příjemce na místo konání akce dorazil maximálně jeden den před jejím zahájením a místo opustil nejpozději jeden den po ukončení akce. |
| [Screen 37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=60_C_39)  [60\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=60_C_39) | Click the arrow to begin your review. | Kliknutím na šipku spustíte shrnutí. |
| [Screen 37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=61_C_39)  [61\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=61_C_39) | Review  Take a moment to review some of the key concepts in this section. | Shrnutí  Podívejte se na shrnutí některých klíčových pojmů v této části. |
| [Screen 37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=62_C_39)  [62\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=62_C_39) | Abbott’s Expectations  At Abbott we actively oppose fraud, bribery, and corruption. We earn business the right way. | Očekávání společnosti Abbott  Ve společnosti Abbott aktivně odmítáme podvody, úplatkářství a korupci. Obchody získáváme správným způsobem. |
| [Screen 37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=63_C_39)  [63\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=63_C_39) | Working with Third Parties  Our expectation is that the third parties we work with comply with all applicable local and international anti-bribery and anti-corruption laws and regulations.  Abbott has established a Third-Party Process (3PP) to identify, address, and prevent potential risks associated with third parties. | Spolupráce se třetími stranami  Očekáváme, že třetí strany, se kterými spolupracujeme, budou dodržovat všechny platné místní a mezinárodní zákony a předpisy proti úplatkářství a korupci.  Společnost Abbott zavedla proces pro třetí strany (3PP), jehož cílem je identifikovat potenciální rizika spojená s třetími stranami, řešit je a předcházet jim. |
| [Screen 37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=64_C_39)  [64\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=64_C_39) | Making Right Choices  Even in the most difficult situations, you always have options. Take the time to think things through. | Správné volby  I v těch nejnáročnějších situacích máte vždy možnost volby. Promyslete si věci důkladně. |
| [Screen 37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=65_C_39)  [65\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=65_C_39) | Your responsibility  We all have a responsibility to remain vigilant to any potential red flags or warning signs that indicate our partners are engaged in corrupt practices. | Vaše povinnosti  Všichni máme povinnost být ostražití a všímat si možných výstražných signálů nebo varovných příznaků, které naznačují, že jsou naši partneři zapojení do korupčních praktik. |
| [Screen 37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=66_C_39)  [66\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=66_C_39) | Where to Go for Support  If you face a difficult choice, or you have a question on a potential bribery or corruption issue, talk to someone in the OEC or Legal. | Kde hledat podporu  Pokud se ocitnete před náročnou volbou, nebo máte otázku či problém s možným úplatkářstvím nebo korupcí, promluvte si s někým z oddělení OEC nebo právního oddělení. |
| [Screen 40](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=71_C_41)  [71\_C\_41](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=71_C_41) | Take a moment to confirm that you understand your responsibilities related to anti-corruption.  I confirm that I understand my responsibilities regarding anti-corruption and know where to locate and review the applicable Policies and Procedures.  Confirm | Na chvilku se zamyslete a poté potvrďte, že rozumíte svým povinnostem souvisejícím s bojem proti korupci.  Potvrzuji, že rozumím svým povinnostem týkajícím se boje proti korupci a vím, kde mohu najít příslušné zásady a postupy a prohlédnout si je.  Potvrdit |
| [Screen 42](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=74_C_42)  [74\_C\_42](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=74_C_42) | The Knowledge Check that follows consists of 10 questions. You must score 80% or higher to successfully complete this course.  WHEN YOU ARE READY, CLICK THE KNOWLEDGE CHECK BUTTON. | Prověření získaných znalostí, které následuje, se skládá z 10 otázek. Úspěšné dokončení tohoto kurzu vyžaduje skóre minimálně 80 %.  AŽ BUDETE PŘIPRAVENÍ, KLIKNĚTE NA TLAČÍTKO **KONTROLA ZÍSKANÝCH ZNALOSTÍ**. |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=75_C_43)  [75\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=75_C_43) | [1] Which of the following is never an appropriate business transaction? | [1] Co z následujícího není nikdy vhodnou obchodní transakcí? |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=76_C_43)  [76\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=76_C_43) | [1] Hiring an HCP to speak about a particular disease area due to their skills and expertise.  [2] Providing a reasonable meal to attendees of an Abbott-sponsored educational program.  [3] Arranging a charitable contribution for a local organization.  [4] Hiring an HCP to conduct an educational program to thank them for using Abbott products.  Next | [1] Najmutí HCP kvůli jeho dovednostem a znalostem, aby hovořil o určité oblasti onemocnění.  [2] Poskytnutí přiměřeného občerstvení účastníkům vzdělávacího programu sponzorovaného společností Abbott.  [3] Zajištění charitativního příspěvku pro místní organizaci.  [4] Najmutí HCP, aby uskutečnil vzdělávací program, jako poděkování za používání produktů společnosti Abbott.  Další |
| Screen 43  Question 1: Feedback  77\_C\_43 | Hiring an HCP to conduct an educational program due to their skills and expertise is permitted, however, hiring an HCP as a thank you for using Abbott products is inappropriate because this may be perceived as a bribe. | Najmout HCP, aby uskutečnil vzdělávací program kvůli jeho dovednostem a odbornosti je povoleno, nicméně najmout HCP jako poděkování za používání produktů společnosti Abbott je nevhodné, protože to může být vnímáno jako úplatek. |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=78_C_43)  [78\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=78_C_43) | [2] The consequences for individuals involved in bribery and corruption can include: | [2] Mezi důsledky pro jednotlivce, kteří se podílí na úplatkářství a korupci, může patřit: |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=79_C_43)  [79\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=79_C_43) | [1] Reputational damage.  [2] Fines and penalties.  [3] Termination of employment.  [4] Prison time.  [5] All of the above.  Next | [1] Poškození dobrého jména.  [2] Pokuty a postihy.  [3] Ukončení pracovního poměru.  [4] Pobyt ve vězení.  [5] Vše výše uvedené.  Další |
| Screen 43  Question 2: Feedback  80\_C\_43 | The consequences for individuals involved in bribery and corruption can include reputational damage, fines and penalties, termination of employment, and even prison time. | Důsledky pro jednotlivce zapojené do úplatkářství a korupce mohou zahrnovat poškození dobré pověsti, pokuty a penále, ukončení zaměstnání a dokonce i vězení. |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=81_C_43)  [81\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=81_C_43) | [3] A sales representative in Vietnam also owns a small jewellery shop. She decides it would be nice to provide small gifts from her shop to HCPs who have not prescribed Abbott product lately. Is this okay? | [3] Obchodní zástupkyně ve Vietnamu vlastní také malé klenotnictví. Rozhodla se, že by bylo hezké poskytnout drobné dárky ze svého obchodu zdravotnickým odborníkům, kteří v poslední době nepředepisovali produkt společnosti Abbott. Je to v pořádku? |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=82_C_43)  [82\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=82_C_43) | [1] Yes  [2] No  Next | [1] Ano  [2] Ne.  Další |
| Screen 43  Question 3: Feedback  83\_C\_43 | Abbott’s policy prohibits gifts to HCPs. Because the sales representative is acting as an Abbott representative, the gifts are prohibited even though she is paying for them. Providing the gifts could also be perceived as a bribe for future business. | Zásady společnosti Abbott zakazují dary zdravotnickým pracovníkům. Vzhledem k tomu, že obchodní zástupkyně zastupuje společnost Abbott, jsou dárky zakázány, i když za ně platí. Poskytování dárků by také mohlo být vnímáno jako úplatek za budoucí obchody. |
| [Screen 43](file:///C:/dev/AbbottProductQuality/courses/EN-US/translation/reference/Transcript.pdf?showScreen=84_C_43)  [84\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=84_C_43) | [4] Imagine you are a sales manager who receives a call from someone you know at a competitor stating that a third party who is supporting Abbott by providing a contracted sales force in a new market is providing lavish meals to customers who purchase Abbott products over the competitor’s products. What should you do? | [4] Představte si, že jste obchodním manažerem a zavolá vám váš známý, která pracuje pro konkurenční firmu. Sdělí vám, že třetí strana, která společnosti Abbott na novém trhu poskytuje nasmlouvanou prodejní sílu, zákazníkům, kteří si namísto produktů konkurence zvolí produkty společnosti Abbott, dopřává luxusní pohoštění. Co byste měli udělat? |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=85_C_43)  [85\_C\_43](mailto:investigations@abbott.com?showScreen=85_C_43) | [1] Nothing, since it was a competitor who shared the information.  [2] Nothing, since lavish meals are customary in the new market.  [3] Immediately report the matter to OEC.  [4] Research new distributors in case the information shared is true.  Next | [1] Nic, protože mi tuto informaci sdělil konkurent.  [2] Nic, protože luxusní pohoštění je na daném novém trhu obvyklé.  [3] Okamžitě záležitost oznámit oddělení OEC.  [4] Hledat nové distributory pro případ, že by sdílené informace byly pravdivé.  Další |
| Screen 43  Question 4: Feedback  86\_C\_43 | Abbott is committed to conducting business free from the influence of corruption. That means that none of us should ever, directly or through an intermediary, offer or give anything of value to anyone to improperly influence business, nor should we ever accept anything of value from a third party in return for preferential treatment. | Společnost Abbott se zavázala podnikat způsobem, který není ovlivněný korupcí. To znamená, že by nikdo z nás neměl nikdy přímo ani zprostředkovaně nabízet nebo dávat komukoli cokoli cenného s cílem nepatřičně ovlivnit obchodní rozhodnutí, ani bychom nikdy neměli přijímat cokoli cenného od třetí strany výměnou za preferenční zacházení. |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=87_C_43)  [87\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=87_C_43) | [5] Abbott has a strong risk-based Third-Party Compliance program that includes: | [5] Společnost Abbott má silný program dodržování předpisů třetími stranami založený na rizicích, který zahrnuje: |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=88_C_43)  [88\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=88_C_43) | [1] Clear Third Party guidelines and e-learning  [2] Third Party risk assessment and monitoring  [3] Third Party audits performed by Corporate Audit  [4] A robust due-diligence screening process (3PP), including red flag remediation.  [5] All of the above  Next | [1] jasné pokyny pro spolupráci se třetími stranami a e-learning,  [2] posuzování a monitorování rizik třetí strany,  [3] audity třetích stran prováděné podnikovým oddělením auditu,  [4] robustní proces prověřování hloubkovou kontrolou (3PP), včetně nápravy varovných signálů.  [5] Vše výše uvedené  Další |
| Screen 43  Question 5: Feedback  89\_C\_43 | 3PP is a 4-step integrated risk-based process designed to identify and manage potential risks associated with bribery and corruption when working with third parties who interact with HCPs and government officials on Abbott’s behalf. | 3PP je 4-stupňový integrovaný proces založený na rizicích navržený k identifikaci a řízení potenciálních rizik spojených s úplatkářstvím a korupcí při spolupráci s třetími stranami, které jednají s HCP a vládními úředníky jménem společnosti Abbott. |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=90_C_43)  [90\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=90_C_43) | [6] Imagine you are working with a travel agency who is arranging travel for HCPs who perform proctoring services for Abbott. When looking at the receipts submitted by the travel agency, you notice they don’t add up to the request for reimbursement sought from Abbott. You also notice that some receipts are missing information, including travel dates. What should you do? | [6] Představte si, že spolupracujete s cestovní kanceláří, která zprostředkovává cesty pro HCP zajišťující pro společnost Abbott proctoringové služby. Když se podíváte na účtenky předložené cestovní kanceláří, všimnete si, že se neshodují s žádostí o proplacení, o které požádala společnost Abbott. Také si všimnete, že na některých účtenkách chybí informace, včetně dat cesty. Co byste měli udělat? |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=91_C_43)  [91\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=91_C_43) | [1] Inform the travel agency that Abbott cannot make payment in the absence of accurate and complete documentation.  [2] Process the receipts since there is only some information missing.  [3] Advise the travel agency that next time they need to double check their documentation for accuracy.  [4] Nothing, since the agency is new.  Next | [1] Informovat cestovní kancelář, že společnost Abbott nemůže provést platbu bez přesné a úplné dokumentace.  [2] Zpracovat účtenky, protože chybí pouze některé informace.  [3] Upozornit cestovní kancelář, že příště musí pečlivě zkontrolovat správnost své dokumentace.  [4] Nic, protože agentura je nová.  Další |
| Screen 43  Question 6: Feedback  92\_C\_43 | Abbott’s books and records must completely and accurately reflect all transactions. Therefore, it’s critical that third parties performing services for Abbott provide complete documentation that accurately reflects the actual purpose and details of the transactions. | Účetnictví a záznamy společnosti Abbott musí zcela a přesně odrážet veškeré transakce. Proto je zásadní, aby třetí strany provádějící služby pro společnost Abbott poskytly kompletní dokumentaci, ze které jasně vyplývá skutečný účel a podrobnosti transakcí. |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=93_C_43)  [93\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=93_C_43) | [7] You are working in an affiliate where it is allowed to sponsor HCPs to attend educational conferences. You are in the process of selecting HCPs to attend a conference. The criteria that you use for selection include: (1) whether the topic of the conference falls within the HCP’s area of expertise; (2) whether Abbott has sponsored the HCP in the past year; and (3) whether the HCP is likely to recommend Abbott products or utilize Abbott devices after attending the event. Are these criteria appropriate? | [7] Pracujete v pobočce, kde je povoleno sponzorovat účast zdravotnických odborníků na vzdělávacích konferencích. Vybíráte zdravotnické odborníky, kteří se mají zúčastnit konference. Používáte následující kritéria výběru: (1) zda téma konference spadá do odbornosti daného odborníka, (2) zda společnost Abbott daného odborníka sponzorovala minulý rok a (3) zda je pravděpodobné, že bude daný odborník po účasti na této akci doporučovat nebo využívat přístroje společnosti Abbott. Jsou uvedená kritéria vhodná? |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=94_C_43)  [94\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=94_C_43) | [1] Yes. The two key criteria that must always be met when sponsoring individuals are that the sponsorship: is relevant to the HCP’s area of expertise, and is not being used as a reward or inducement for business. The fact that you are checking to make sure that Abbott has not sponsored the HCP in the past year helps to ensure the latter.  [2] Yes. As long as the reason for sponsoring the HCP is not to influence or reward the individual, you are able to consider the return on your investment – whether or not the individual will continue to prescribe Abbott products.  [3] No. Sponsorship decisions cannot be based on the criterion that the HCP is likely to recommend Abbott products or utilize Abbott devices after attending a sponsored event.  [4] Yes. As long as at least one of the criteria is appropriate, the presence of additional inappropriate criteria is not relevant.  Next | [1] Ano. Při sponzorování jednotlivců je nutné vždy splňovat tato dvě klíčová kritéria: akce je relevantní pro odbornost daného zdravotnického odborníka a akce neslouží jako odměna nebo pobídka k získání zakázky. Skutečnost, že si ověřujete, zda společnost Abbott daného odborníka v minulém roce nesponzorovala, potvrzuje druhou možnost.  [2] Ano. Pokud není důvodem sponzoringu zdravotnického odborníka jeho ovlivnění nebo odměna, jste schopní zvážit návratnost investice – tedy zda bude daná osoba nadále předepisovat výrobky společnosti Abbott.  [3] Ne. Rozhodnutí o sponzoringu nelze zakládat na kritériu, že zdravotnický odborník bude na základě účasti na dané akci pravděpodobně doporučovat nebo využívat výrobky společnosti Abbott.  [4] Ano. Pokud je alespoň jedno z kritérií vhodné, je přítomnost dalších nevhodných kritérií irelevantní.  Další |
| Screen 43  Question 7: Feedback  95\_C\_43 | Sponsorship decisions may never be made as a reward for prior use, or as an inducement to use more of our products or devices in the future. Keep in mind, in many jurisdictions sponsorships are prohibited. Always consult your affiliate procedures before providing a sponsorship. | Rozhodnutí o sponzoringu nelze nikdy přijímat jako odměnu za předchozí používání nebo jako pobídku k používání většího množství našich výrobků či přístrojů v budoucnu. Pamatujte na to, že sponzoring je v mnoha jurisdikcích zakázán. Před poskytnutím sponzoringu se vždy podívejte do postupů vaší pobočky. |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=96_C_43)  [96\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=96_C_43) | [8] You are an Abbott Sales Representative in India. After educating an HCP on one of our products, she informs you that an Abbott competitor offered her a new iPad if she agreed to help them increase sales. What should you do? | [8] Jste obchodním zástupcem společnosti Abbott v Indii. Poté, co zdravotnická odbornice absolvuje vzdělávací kurz zaměřený na jeden z našich výrobků, vás informuje, že jí konkurent společnosti Abbott nabídl nový iPad, když mu pomůže se zvýšením tržeb. Co byste měli udělat? |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=97_C_43)  [97\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=97_C_43) | [1] Inform the HCP that you would be willing to offer the same incentive to stay competitive.  [2] Inform the HCP that while you cannot offer her a new iPad, you would like to take her to an expensive restaurant to further discuss Abbott products.  [3] Inform the HCP that Abbott does business the right way – therefore you cannot offer anything of value that may inappropriately influence her decision making. Then, report the situation to the OEC immediately.  Next | [1] Říci zdravotnické odbornici, že jí můžete nabídnout totéž, abyste byli nadále konkurenceschopní.  [2] Říci zdravotnické odbornici, že přestože jí nemůžete nabídnout nový iPad, rádi byste ji vzali do luxusní restaurace, abyste mohli dále hovořit o výrobcích společnosti Abbott.  [3] Říci zdravotnické odbornici, že společnost Abbott podniká správným způsobem – proto jí nemůžete nabídnout cokoli cenného, co by mohlo nepatřičně ovlivnit její rozhodování. Poté celou situaci neprodleně ohlásit Oddělení pro etiku a dodržování předpisů.  Další |
| Screen 43  Question 8: Feedback  98\_C\_43 | You should never offer, promise, give, or receive anything of value in order to gain an improper business advantage or to obtain or retain business. Irrespective of what competitors do, you must comply with applicable law and Abbott policy, including the requirements in Abbott’s Global Anti-Corruption Policy (GLB-ANTI-CORRUPTION). When in doubt, always consult with Legal or the OEC. | Nikdy byste neměli nabízet, slibovat, dávat ani přijímat cokoli cenného, abyste získali nepatřičnou obchodní výhodu nebo získali zakázku, případně si ji udrželi. Bez ohledu na to, co dělají konkurenti, vy musíte dodržovat platné zákony a směrnice společnosti Abbott včetně požadavků globální protikorupční směrnice společnosti Abbott (GLB-ANTI-CORRUPTION). Pokud máte pochybnosti, vždy se obraťte na právní oddělení nebo oddělení OEC. |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=99_C_43)  [99\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=99_C_43) | [9] Which of the following are examples of items of value that must not be given to win business? | [9] Které z následujících jsou příklady hodnotných položek, které nesmí být poskytnuty za účelem získání obchodu? |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=100_C_43)  [100\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=100_C_43) | [1] Trips to HCPs and their families to visit spas, casinos or other venues known for entertainment.  [2] Grants for future research or educational projects.  [3] Donations to government officials’ favorite charities.  [4] All of the above.  Next | [1] Výlety pro HCP a jejich rodiny za účelem návštěvy lázní, kasin nebo jiných míst známých jako typicky zábavná místa.  [2] Granty na budoucí výzkumné nebo vzdělávací projekty.  [3] Dary oblíbeným charitativním organizacím vládních úředníků.  [4] Vše výše uvedené.  Další |
| Screen 43  Question 9: Feedback  101\_C\_43 | Abbott’s standards on bribery and corruption, found in the Global Anti-Corruption Policy (GLB-ANTI-CORRUPTION), are consistent with our commitment to conduct business with honesty, fairness, and integrity. This means offering or giving items of value to win business is never permitted. | Standardy společnosti Abbott týkající se úplatkářství a korupce uvedené v globální protikorupční směrnici (GLB-ANTI-CORRUPTION) jsou v souladu s naším závazkem podnikat poctivě, čestně a bezúhonně. To znamená, že nabízení nebo dávání cenných položek za účelem získání zakázky není nikdy přípustné. |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=102_C_43)  [102\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=102_C_43) | 10  An HCP that is a key opinion leader asks if you could arrange some support for an education program that he wants to participate in exchange for additional business opportunities for Abbott. Which option is most appropriate? | 10  HCP, který je klíčovým názorovým vůdcem, se vás ptá, zda byste mohli zařídit nějakou podporu pro vzdělávací program, kterého se chce zúčastnit, výměnou za další obchodní příležitosti pro společnost Abbott. Která možnost je nejvhodnější? |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=103_C_43)  [103\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=103_C_43) | [1] Firmly reject the request on the basis that it violates Abbott’s Anti-corruption Policy.  [2] Tell the HCP that you will ask your manager.  [3] Agree to the request, as the HCP is a key opinion leader with a lot of influence.  [4] None of the above  Submit | [1] Striktně nabídku odmítnout s tím, že porušuje protikorupční směrnice společnosti Abbott.  [2] Sdělit HCP, že se zeptáte svého manažera.  [3] Souhlasit s žádostí, protože HCP je klíčový názorový vůdce a má velký vliv.  [4] Nic z výše uvedeného.  Odeslat |
| Screen 43  Question 10: Feedback  104\_C\_43 | Abbott is subject to laws and regulations that prohibit offering or promising improper payments or benefits to government officials or private companies and individuals. At Abbott, we make no distinction between bribery of government officials and commercial bribery – both are strictly prohibited. | Společnost Abbott podléhá zákonům a předpisům, které zakazují nabízet nebo slibovat nepatřičné platby nebo výhody vládním úředníkům nebo soukromým společnostem a jednotlivcům. Ve společnosti Abbott neděláme žádný rozdíl mezi uplácením státních úředníků a komerčním úplatkářstvím – obojí je přísně zakázáno. |
| [Screen 44](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=105_C_44)  [105\_C\_44](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=105_C_44) | No results are available, as you have not completed the Knowledge Check.  Congratulations! You have successfully passed the Knowledge Check.  Please review your results below by clicking on each question.  Once you're done, click the forward arrow to take a short survey.  Sorry, you did not pass the Knowledge Check. Take a few minutes to review your results below by clicking on each question.  When you are done, click the Retake button. | Nejsou k dispozici žádné výsledky, protože jste nedokončili kontrolu získaných znalostí.  Blahopřejeme! Úspěšně jste absolvovali prověření získaných znalostí.  Níže si prosím zkontrolujte své výsledky kliknutím na jednotlivé otázky.  Až budete hotovi, klikněte na šipku vpřed a absolvujte krátký průzkum.  Je nám líto, v prověření získaných znalostí jste neuspěli. Věnujte pár minut překontrolování výsledků kliknutím na jednotlivé otázky.  Po dokončení klikněte na tlačítko Zkusit znovu. |
| [Screen 46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=112_C_200)  [112\_C\_200](https://abbott.sharepoint.com/sites/dkc/ENGLISH/Pages/Toolkit/Social/SMTraining.aspx?showScreen=112_C_200) | Where to Go for Support | Kde hledat podporu |
| [Screen 46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=113_C_200)  [113\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=113_C_200) | Manager  If you have questions about your interactions with those outside of Abbott, the best place to start is with your manager. | Nadřízený  Pokud máte otázku týkající se vašich interakcí s osobami mimo společnost Abbott, je nejlepší začít u svého nadřízeného. |
| [Screen 46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=114_C_200)  [114\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=114_C_200) | Written Standards   * For our company’s fundamental set of expectations about interactions with others, consult our [Code of Business Conduct](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html). * Consult Abbott’s Global Anti-Corruption Policy (GLB-ANTI-CORRUPTION) for guidance on the company’s anti-corruption requirements. * Click [here](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html) to access the policy on the OEC website on Abbott World. * For more information about Third-Party Compliance, including the 3rd Party Process (3PP), visit the: * [Third Party Compliance](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html) section of the OEC website on Abbott World. * [Third Party Guidelines.](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html) * 3PP system: [Abbott 3rd Party Program (319abbott.com)](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html). * For 3PP related questions, contact your Local OEC or [3PP team](mailto:OEC3PCSupport@abbott.com). | Písemné standardy   * Základní sadu našich očekávání ohledně interakcí s jinými najdete v našem [Kodexu obchodního chování](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html" \t "_blank). * Požadavky na boj proti korupci najdete v globální protikorupční směrnici společnosti Abbott (GLB-ANTI-CORRUPTION). * Kliknutím [zde](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/Pages/anti-corruption-policy.aspx) získáte přístup ke směrnici na webu oddělení OEC na portále Abbott World. * Pokud se chcete dozvědět více o dodržování předpisů třetími stranami, včetně 3PP (3rd Party Process; Jak postupovat u třetích stran), navštivte: * [Dodržování předpisů třetími stranami](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html) na webu oddělení OEC na Abbott World. * [Pokyny pro spolupráci se třetími stranami.](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html) * 3PP systém: [Program společnosti Abbott pro třetí strany (319abbott.com)](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html" \t "_blank). * V případě dotazů týkajících se 3PP se obraťte na místní OEC nebo [tým 3PP](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html" \t "_blank). |
| [Screen 46](https://abbott.sharepoint.com/sites/AW-Abbott-Legal?showScreen=115_C_200)  [115\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=115_C_200) | OFFICE OF ETHICS AND COMPLIANCE (OEC)   * The OEC is a global resource available to address your questions or concerns about bribery and corruption. * Visit the [Contact OEC](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html) page on the [OEC website](mailto:OEC3PCSupport@abbott.com) on [Abbott World](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?icid=AW_MN_ORG_OEC). * If you have any concerns about corrupt business activities, either within the company or in your dealings with customers or other third parties, you can report your concerns to the OEC ([investigations@abbott.com](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html)) or Legal, or call our multilingual [Ethics and Compliance Helpline](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html) available globally 24/7. | ODDĚLENÍ PRO ETIKU A DODRŽOVÁNÍ PŘEDPISŮ (OEC)   * Oddělení OEC je globální zdroj, který máte k dispozici pro řešení svých otázek nebo pochybností týkajících se úplatkářství a korupce. * Navštivte stránku [Kontaktujte OEC](https://icomply.abbott.com/Apps/ComplianceContacts/" \t "_blank) na [webu OEC](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html) na portálu [Abbott World](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/Pages/Home.aspx?icid=AW_MN_ORG_OEC" \t "_blank). * Pokud máte nějaké pochybnosti o korupčních obchodních aktivitách ve společnosti nebo při svých jednáních se zákazníky či jinými třetími stranami, můžete je ohlásit oddělení OEC ([investigations@abbott.com](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html" \t "_blank)) nebo právnímu oddělení, případně zavolat na naši [Linku pomoci pro etiku a dodržování předpisů](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html" \t "_blank), která je nepřetržitě globálně dostupná a nabízí podporu v několika jazycích. |
| [Screen 46](mailto:investigations@abbott.com?showScreen=116_C_200)  [116\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=116_C_200) | Legal Division  Contact the Legal Division with questions or concerns about legal implications of bribery and corruption.   * Click [here](https://abbott.sharepoint.com/sites/dkc/ENGLISH/Pages/default.aspx) to access the Legal home page on Abbott World. | Právní oddělení  Máte-li otázky nebo obavy týkající se právních důsledků úplatkářství a korupce, obraťte se na právní oddělení.   * Kliknutím [sem](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html) získáte přístup na domovskou stránku právního oddělení na portále Abbott World. |
| [Screen 46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=117_C_200)  [117\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=117_C_200) | Course Resources  Transcript  Click [here](file:///C:/dev/AbbottGAC2/courses/EN-US/translation/reference/Transcript.pdf) for a full transcript of the course | Zdroje kurzu  Přepis  Úplný přepis kurzu zobrazíte kliknutím [sem](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html" \t "_blank) |
| 118\_toc\_1 | Our Philosophy | Naše filozofie |
| 119\_toc\_2 | Global Anti-corruption | Globální protikorupční zásady |
| 120\_toc\_3 | Our Philosophy | Naše filozofie |
| 121\_toc\_4 | Objectives | Cíle |
| 122\_toc\_5 | Table of Contents | Obsah |
| 123\_toc\_6 | Introduction to Global Anti-corruption | Úvod do globálního boje proti korupci |
| 124\_toc\_7 | Our Business Interactions | Naše obchodní interakce |
| 125\_toc\_8 | The Importance of Anti-corruption | Význam boje proti korupci |
| 126\_toc\_9 | Laws and Regulations | Zákony a předpisy |
| 127\_toc\_10 | The Law and Abbott's Standards | Zákon a standardy společnosti Abbott |
| 128\_toc\_11 | The Consequences of Poor Decision Making | Důsledky chybného rozhodování |
| 129\_toc\_12 | The Impact on Our Business | Dopad na naše podnikání |
| 130\_toc\_13 | Abbott's Expectations | Očekávání společnosti Abbott |
| 131\_toc\_14 | Working with Third Parties | Spolupráce se třetími stranami |
| 132\_toc\_15 | Making the Right Choice | Správná volba |
| 133\_toc\_16 | Your Commitment | Váš závazek |
| 134\_toc\_17 | Your Commitment | Váš závazek |
| 135\_toc\_18 | Knowledge Check | Prověření získaných znalostí |
| 136\_toc\_19 | Introduction | Úvod |
| 137\_toc\_20 | Assessment | Hodnocení |
| 138\_toc\_21 | Feedback | Zpětná vazba |
| 139\_toc\_22 | Survey | Průzkum |
| 140\_string\_1 | The Course cannot contact the LMS. Click 'OK' to continue and review the course. Note, Course Certification may not be available. Click 'Cancel' to exit | Kurz nemůže kontaktovat LMS. Pokračujte kliknutím na tlačítko OK a projděte si kurz. Certifikace kurzu nemusí být k dispozici. Kurz ukončete kliknutím na tlačítko Konec. |
| 141\_string\_2 | All questions remain unanswered | Všechny otázky zůstaly bez odpovědi. |
| 142\_string\_3 | Questions | Otázky |
| 143\_string\_4 | Question | Otázka |
| 144\_string\_5 | not answered | bez odpovědi |
| 145\_string\_6 | That's correct! | Je to správně! |
| 146\_string\_7 | That's not correct! | Není to správně! |
| 147\_string\_8 | Feedback: | Zpětná vazba: |
| 148\_string\_9 | Global Anti-corruption | Globální protikorupční zásady |
| 149\_string\_10 | Knowledge Check | Prověření získaných znalostí |
| 150\_string\_11 | Submit | Odeslat |
| 151\_string\_12 | Retake | Zkusit znovu |
| 152\_string\_13 | Course Description: As a healthcare company, it is critical that we always do what is right for the many people we serve. This includes complying with all applicable laws and regulations. In this course, employees will learn how to comply with anti-corruption and anti-bribery laws designed to preventing improper influence in Abbott’s business transactions. This course will take approximately 30 minutes to complete. | Popis kurzu: Pro naši zdravotnickou společnost je důležité, abychom vždy dělali to, co je správné pro mnoho lidí, kterým sloužíme. To zahrnuje dodržování všech platných zákonů a předpisů. V tomto kurzu se zaměstnanci naučí, jak dodržovat zákony proti korupci a úplatkářství, jejichž cílem je zabránit nepatřičnému ovlivňování obchodních transakcí společnosti Abbott. Kurz vám zabere přibližně 30 minut. |
| 153\_string\_14 | Menu | Nabídka |
| 154\_string\_15 | Resources | Zdroje |
| 155\_string\_16 | Reference Material | Referenční materiály |
| 156\_string\_17 | Audio | Audio |
| 157\_string\_18 | Exit | Konec |
| 158\_string\_19 | Close | Zavřít |
| 159\_string\_20 | Comment... | Komentář... |

Product Quality Translation Table 2024

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| [Screen 0](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=1_C_1)  [1\_C\_1](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=1_C_1) | Product Quality Complaint and Adverse Event Reporting at Abbott  Click the forward arrow. | Oznamování stížností na kvalitu produktu a nežádoucích účinků ve společnosti Abbott  Klikněte na šipku dopředu. |
| [Screen 1](https://www.abbott.com/policies/anti-corruption.html?showScreen=2_C_2)  [2\_C\_2](https://319abbott.com/?showScreen=2_C_2) | We do business the right way, by making ethical and compliant decisions in connection with our work.  Abbott is dedicated to improving healthcare by providing high-quality, safe, and effective products and ensuring compliance. | Podnikáme správným způsobem tak, že v rámci naší práce činíme etická rozhodnutí, která jsou v souladu s předpisy.  Společnost Abbott se věnuje zlepšování zdravotní péče – poskytuje vysoce kvalitní, bezpečné a účinné produkty a zajišťuje u nich dodržování všech předpisů. |
| [Screen 2](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=3_C_3)  [3\_C\_3](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=3_C_3) | Upon the completion of this course, you will be able to:   * Know what a product quality complaint is. * Know what an adverse event is. * Identify a product quality complaint and adverse event. * Know how and when to report a product quality complaint and adverse event. * Know where to go for help and to get support. | Po absolvování tohoto kurzu:   * Budete vědět, co je stížnost na kvalitu produktu. * Budete vědět, co je nežádoucí účinek. * Dokážete identifikovat stížnost na kvalitu produktu a nežádoucí účinek. * Budete vědět jak a kdy oznámit stížnost na kvalitu produktu a nežádoucí účinek. * Budete vědět, kde hledat pomoc a kde získat podporu. |
| [Screen 3](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=4_C_4)  [4\_C\_4](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=4_C_4) | [1] Our Philosophy  1 minute  [2] Introduction  3 minutes  [3] Product Quality and Adverse Events  5 minutes  [4] Your Commitment  1 minutes  [5] Knowledge Check  5 minutes  Learning Progress  This Topic is now available. | [1] Naše filozofie  1 minuta  [2] Úvod  3 minuty  [3] Kvalita produktu a nežádoucí účinky  5 minut  [4] Váš závazek  1 minuta  [5] Prověření získaných znalostí  5 minut  Pokrok v učení  Toto téma je nyní k dispozici. |
| [Screen 4](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=5_C_5)  [5\_C\_5](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=5_C_5) | We are a global, diverse healthcare company, and our customers depend on us to design and distribute safe products.  To do this, we must maintain a high level of integrity and vigilance in our processes and in the marketplace. It is our responsibility to understand what constitutes a product quality complaint and an adverse event, and how to report them internally. | Jsme globální, různorodá zdravotnická společnost a naši zákazníci na nás spoléhají v oblasti navrhování a distribuce bezpečných produktů.  Abychom toho dosáhli, musíme zachovat vysokou úroveň integrity a ostražitosti v našich procesech i na trhu. Je naší odpovědností porozumět tomu, co je stížnost na kvalitu produktu a nežádoucí událost, a jak je interně oznámit. |
| [Screen 5](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=6_C_6)  [6\_C\_6](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=6_C_6) | It is important that the relevant quality or vigilance teams are informed as quickly as possible, so they can carefully assess whether Abbott has any obligation to file a report with regulatory authorities concerning an Abbott product quality complaint and/or adverse event. | Je důležité, aby příslušné týmy pro kvalitu nebo vigilanci byly informovány co nejrychleji, aby mohly pečlivě posoudit, zda má společnost Abbott nějakou povinnost podat regulačním orgánům hlášení týkající se stížnosti na kvalitu výrobků společnosti Abbott a/nebo nežádoucích účinků. |
| [Screen 6](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=7_C_7)  [7\_C\_7](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=7_C_7) | All Abbott employees, no matter their roles and responsibilities, or the department they work for, must be diligent in reporting complaints – including product quality complaints and/or adverse events related to Abbott products – to the appropriate internal Abbott unit or function.  Not only is it the right thing to do to keep our customers safe; it is also the law. | Všichni zaměstnanci společnosti Abbott, bez ohledu na jejich role a odpovědnosti nebo oddělení, pro které pracují, musí stížnosti pečlivě oznámit příslušné interní jednotce nebo funkci společnosti Abbott, a to včetně stížností na kvalitu produktů a/nebo nežádoucích účinků souvisejících s produkty společnosti Abbott.  Nejen, že je to správná věc, kterou je třeba udělat, aby naši zákazníci byli v bezpečí, ale navíc to přikazuje zákon. |
| [Screen 7](http://www.abbott.com/investors/governance/code-of-business-conduct.html?showScreen=8_C_8)  [8\_C\_8](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=8_C_8) | For this course, Abbott products include pharmaceuticals, nutrition products, medical devices, diagnostics, and other products that are Abbott branded or branded with the name of any Abbott subsidiary, or for which Abbott is the exclusive distributor in any geography. | Pro účely tohoto kurzu zahrnují produkty společnosti Abbott léčiva, výživové produkty, zdravotnické prostředky, diagnostická zařízení a další produkty, které jsou označeny značkou Abbott nebo označeny jménem jakékoli dceřiné společnosti Abbott nebo pro které je společnost Abbott v jakékoli geografické oblasti výhradním distributorem. |
| [Screen 9](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=10_C_10)  [10\_C\_10](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/Quality/Pages/Home.aspx?showScreen=10_C_10) | What is a product complaint?  In this course, a product quality complaint is any written, electronic, or oral communication that alleges deficiencies in a distributed product related to:   * Physical characteristics * Identity * Quality * Purity * Potency * Durability * Reliability * Safety * Effectiveness * Performance   For infant formula only, any expression of dissatisfaction with the product is also considered a complaint. | Co je stížnost na produkt?  V tomto kurzu je **stížnost na kvalitu produktu** jakákoli písemná, elektronická nebo ústní komunikace, která uvádí nedostatky v distribuovaném produktu související s:   * Fyzikálními vlastnostmi * Identitou * Kvalitou * Čistotou * Potencí * Trvanlivostí * Spolehlivostí * Bezpečností * Účinností * Výkonností   Pouze u kojenecké výživy se za stížnost považuje i jakýkoli projev nespokojenosti s produktem. |
| [Screen 10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=11_C_11)  [11\_C\_11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=11_C_11) | What is an adverse event?  In this course, an adverse event is any untoward medical occurrence in a patient or clinical trial subject administered an Abbott product. An adverse event does not necessarily have a causal relationship with the product.  An adverse event can therefore be any unfavorable and/or unintended sign (e.g., abnormal laboratory finding), symptom, injury, or disease that happens close in time to the use of an Abbott product, whether or not it is related to the Abbott product. | Co je nežádoucí účinek?  V tomto kurzu je **nežádoucí účinek** jakákoliv neobvyklá zdravotní událost u pacienta nebo subjektu klinického hodnocení, kterému je podáván produkt společnosti Abbott. Nežádoucí účinek nemusí mít nutně příčinnou souvislost s produktem.  Nežádoucí účinek tedy může být jakýkoli nepříznivý a/nebo nežádoucí příznak (např. abnormální laboratorní nález), příznak, zranění nebo onemocnění, ke kterému dojde v době blízké použití produktu společnosti Abbott, ať už s produktem společnosti Abbott souvisí či nikoli. |
| [Screen 11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=12_C_12)  [12\_C\_12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=12_C_12) | Abbott employees are not only required, but also have the responsibility to report product quality complaints and adverse event information:   * To ensure patient safety, and the safety and efficacy of our products on the market. * To maintain compliance with local and international regulatory and legal reporting requirements, and Abbott policies and procedures. * To create areas of opportunity to further improve and develop Abbott products. * To give our customers confidence in our products and our processes. | Zaměstnanci společnosti Abbott mají nejen povinnost, ale také nesou odpovědnost za oznámení stížnosti na kvalitu produktu a informace o nežádoucích účincích, a to z následujících důvodů:   * K zajištění bezpečnosti pacientů a bezpečnosti a účinnosti našich produktů na trhu. * Kvůli zachování dodržování místních a mezinárodních regulačních a právních požadavků na podávání zpráv a zásad a postupů společnosti Abbott. * K vytváření oblasti příležitostí pro další zlepšování a rozvoj produktů Abbott. * Aby naši zákazníci měli důvěru v naše produkty a procesy. |
| [Screen 12](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/3pp/Pages/default.aspx?showScreen=13_C_13)  [13\_C\_13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=13_C_13) | Failure to comply with local and global reporting requirements has consequences.  It could increase product liability risk for Abbott. In the United States, it is an independent prohibited act in and of itself under the Federal Food, Drug, and Cosmetic Act.  More generally, it may constitute a breach of applicable product regulations, which is enforceable by the relevant national competent authority.  The product may be deemed misbranded. Introducing a misbranded device into interstate commerce is a prohibited act.  The commission of a prohibited act can lead to enforcement actions such as seizure, injunction, revocation of product licenses, criminal prosecution, and civil penalties. | Nesplnění místních a globálních požadavků na podávání zpráv s sebou přináší důsledky.  Pro společnost Abbott by to mohlo zvýšit riziko odpovědnosti za škodu způsobenou vadou výrobku. Ve Spojených státech se jedná o zakázané jednání samo o sobě podle federálního zákona o potravinách, léčivech a kosmetických přípravcích.  V obecnější rovině se může jednat o porušení platných předpisů o výrobcích, které je vymahatelné příslušným národním orgánem.  Produkt může být považován za nesprávně označený. Zapojení nesprávně označeného výrobku do mezistátního obchodu je zakázaný čin.  Spáchání zakázaného činu může vést k donucovacím opatřením, jako je zabavení, soudní zákaz, odebrání licencí k produktu, trestní stíhání a občanskoprávní sankce. |
| [Screen 13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=14_C_14)  Activity: Dialogue  [14\_C\_14](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=14_C_14) | Product quality complaint and adverse event information may come from various sources, in any format and at any time, including written, electronic, or oral communication or from social media. | Stížnosti na kvalitu produktu a informace o nežádoucích účincích mohou pocházet z různých zdrojů, mohou mít jakýkoli formát a mohou se objevit kdykoli a patří sem i písemná, elektronická a ústní komunikace nebo komunikace na sociálních sítích. |
| [Screen 13](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/Pages/Home.aspx?showScreen=15_C_14)  [15\_C\_14](https://www.abbott.com/policies/anti-corruption.html?showScreen=15_C_14) | Sources can include:   * Field service representatives * Scientific articles * Clinical trials * Sales and professional meetings * Friends * Family members * Vendors * Abbott Customer Hotlines | Zdroje mohou zahrnovat:   * Lokální poskytovatelé služeb * Vědecké články * Klinická hodnocení * Prodejní a odborná jednání * Přátelé * Rodinní příslušníci * Prodejci * Horké linky pro zákazníky společnosti Abbott |
| [Screen 14](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=16_C_16)  [16\_C\_16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=16_C_16) | You may overhear a conversation in a physician’s office, or people may share customer complaints with you because they know you are an Abbott employee.  It is up to us to be aware and know what to do with this information. | Můžete zaslechnout rozhovor v ordinaci lékaře nebo vám třeba někdo řekne o stížnostech zákazníků, protože ví, že jste zaměstnancem společnosti Abbott.  Na nás je si uvědomit problém a vědět, jak s těmito informacemi naložit. |
| [Screen 15](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=17_C_17)  [17\_C\_17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=17_C_17) | As an Abbott employee, you are required to immediately report product quality complaints and adverse events internally (within 24 hours of awareness).  You must report the information internally even if you believe that a facility, healthcare professional, or anyone else will also report it. | Jako zaměstnanec společnosti Abbott jste povinni okamžitě interně oznámit stížnosti na kvalitu produktu a nežádoucí účinky (do 24 hodin od upozornění).  Informace musíte interně oznámit, i když se domníváte, že je nahlásí také zařízení, zdravotnický odborník nebo kdokoli jiný. |
| [Screen 16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=18_C_18)  [18\_C\_18](http://speakup.abbott.com/?showScreen=18_C_18) | If you are aware of a potential concern with an Abbott product, do not try to figure out if it is valid or not; report it immediately to the relevant Abbott quality or vigilance teams, or local representative.  They will assess whether Abbott has any obligation to file a report with the Food and Drug Administration (FDA) or with other regulatory authorities worldwide. | Pokud se dozvíte o možném problému s produktem Abbott, nesnažte se zjistit, zda je oprávněný nebo ne. Okamžitě situaci oznamte příslušnému týmu kvality nebo vigilance společnosti Abbott nebo místnímu zástupci.  Dané osoby posoudí, zda má společnost Abbott povinnost podat zprávu Úřadu pro kontrolu potravin a léčiv (FDA) nebo jiným regulačním úřadům na světě. |
| [Screen 17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=19_C_19)  [19\_C\_19](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/Quality/Pages/Home.aspx?showScreen=19_C_19) | There are strict timelines set in various countries to file such reports from the moment of awareness.  It is important that the relevant quality or vigilance teams are informed as soon as possible. We want to do our best to identify potential risks and address them quickly. | V různých zemích jsou stanoveny přísné lhůty pro podávání takových zpráv od okamžiku, kdy se o nich dozvíte.  Je důležité, aby byly příslušné týmy kvality nebo vigilance informovány co nejdříve. Chceme se maximálně snažit identifikovat potenciální rizika a rychle je řešit. |
| [Screen 18](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/Legal?showScreen=20_C_20)  [20\_C\_20](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/3pp/Pages/default.aspx?showScreen=20_C_20) | A medical device reportable event includes:   * Any information that reasonably suggests that a marketed product has or may have caused or contributed to a serious injury or death. * If any product malfunctioned and the product or similar marketed product would be likely to cause or contribute to an injury or death if the malfunction were to recur.   Abbott product quality complaints must be reported to the relevant quality or vigilance teams to determine whether the complaint represents an event that is required to be reported to the FDA or to any other regulatory authorities. | Událost podléhající hlášení zdravotnického prostředku zahrnuje:   * Jakékoli informace, které přiměřeně naznačují, že produkt uvedený na trh způsobil nebo mohl způsobit nebo přispět k vážnému zranění nebo smrti. * Pokud došlo k poruše některého produktu a tento produkt nebo podobný prodávaný produkt by v případě, že by se porucha objevila znova, pravděpodobně způsobil nebo přispěl ke zranění nebo smrti.   Stížnosti na kvalitu výrobků společnosti Abbott musí být oznámeny příslušným týmům pro kvalitu nebo vigilanci, aby se zjistilo, zda stížnost představuje událost, kterou je třeba nahlásit úřadu FDA nebo jiným regulačním orgánům. |
| [Screen 19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=21_C_21)  [21\_C\_21](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=21_C_21) | Certain situations require reporting, even though no adverse event has occurred, to prevent adverse effects and to protect patient and public health. | Některé situace vyžadují hlášení, i když k žádnému nežádoucímu účinku nedošlo, aby se případným nežádoucím účinkům předešlo a chránilo se zdraví pacientů a veřejnosti. |
| [Screen 20](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=22_C_22)  [22\_C\_22](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=22_C_22) | For example, for pharmaceutical products, the following information needs to be reported immediately to Established Pharmaceuticals Division (EPD), Global Pharmacovigilance, or local representatives, even if no adverse event is associated with it:   * Transmammary exposure (transmission via breast milk) * Lack of efficacy (lack of effect) * Product exposure (maternal, paternal, or fetal) associated with pregnancy * Medication error * Overdose * Suspected transmission of an infectious agent * All exposure incurred by health professionals or non-professionals in the course of the product application to patients during their work * Off-label use (use beyond the approved label/package leaflet) * Inadvertent/accidental exposure * Abuse or misuse * Unexpected therapeutic or clinical benefit from use of the product | Například u farmaceutických produktů je třeba okamžitě nahlásit následující informace oddělení Established Pharmaceuticals Division (EPD), organizaci Global Farmakovigilance nebo místním zástupcům, a to i když s nimi nejsou spojeny žádné nežádoucí účinky:   * Transmamární expozice (přenos mateřským mlékem) * Nedostatečná účinnost (nedostatečný účinek) * Expozice produktu (mateřská, otcovská nebo fetální) související s těhotenstvím * Chyba v medikaci * Předávkování * Podezření na přenos infekčního agens * Veškerá expozice, která vznikne zdravotníkům nebo neprofesionálům v průběhu aplikace přípravku pacientům během jejich práce * Použití mimo označení (použití nad rámec schváleného štítku/příbalového letáku) * Neúmyslná/náhodná expozice * Zneužití nebo nesprávné použití * Neočekávaný terapeutický nebo klinický přínos z použití produktu |
| [Screen 21](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=23_C_23)  [23\_C\_23](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=23_C_23) | Where do you report product quality complaints or adverse event information?  Report product quality complaints and/or adverse event information you become aware of to your local applicable divisional quality organization or to a corporate quality representative. Each adverse event and safety-related situation needs to be immediately reported to your local division vigilance department in your organization.  Visit Abbott World Quality and Regulatory for a list of divisional contacts to report a complaint or adverse event. Additional information is also available on the Vigilance Team Site.  Review the Resource page of this course for more information. | Kde oznámit stížnosti na kvalitu produktu nebo informace o nežádoucích účincích?  Stížnosti na kvalitu produktu a/nebo informace o nežádoucích účincích, o kterých se dozvíte, oznamte vaší místní příslušné divizní organizaci kvality nebo zástupci společnosti pro kvalitu. Každý nežádoucí účinek a situaci související s bezpečností je třeba okamžitě oznámit místnímu oddělení vigilance ve vaší organizaci.  Navštivte web Abbott World Quality and Regulatory, kde najdete seznam divizních kontaktů, kterým lze oznámit stížnost nebo nežádoucí účinek. Další informace jsou také k dispozici na stránkách týmu vigilance.  Další informace naleznete na stránce Zdroje tohoto kurzu. |
| [Screen 22](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=24_C_24)  [24\_C\_24](https://icomply.abbott.com/Apps/ComplianceContacts/?showScreen=24_C_24) | What information do you need to report?  At a minimum, do your best to collect the following information:   * Who is reporting? Identifiable reporter and contact information for potential follow-up. * Who experienced the adverse event or the product quality complaint? Identifiable patient information (e.g., initials, gender, age, or age group). * What happened? Potential adverse event and/or product quality complaint. * What is the Abbott product? Product name (include any details like lot code, brand name, active ingredient, or any available product information). | Jaké informace je třeba oznámit?  Snažte se shromáždit alespoň následující informace:   * Kdo podává oznámení? Identifikovatelný oznamovatel a kontaktní informace pro případná následná opatření. * U koho došlo k nežádoucímu účinku nebo kdo si stěžuje na kvalitu produktu? Identifikovatelné informace o pacientovi (např. iniciály, pohlaví, věk nebo věková skupina). * Co se stalo? Potenciální nežádoucí účinek a/nebo stížnost na kvalitu produktu. * O jaký produkt společnosti Abbott se jedná? Název produktu (uveďte veškeré podrobnosti, jako je kód šarže, název značky, účinná látka nebo jakékoli dostupné informace o produktu). |
| [Screen 23](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=25_C_25)  [25\_C\_25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=25_C_25) | When a potentially reportable adverse event is identified in a social media post, the minimum standard information that needs to be provided is the content of the entire post itself.  The relevant Abbott complaint handling group may need to follow up to gather additional information. Review the Resource page of this course for more information on Adverse Event/Social Media training. | Pokud je nežádoucí účinek k potenciálnímu oznámení nalezen v příspěvku na sociálních sítích, minimální standardní informací, kterou je třeba poskytnout, je celý obsah tohoto příspěvku.  Příslušná skupina společnosti Abbott pro vyřizování stížností může potřebovat další informace. Další informace o školení o nežádoucích účincích/sociálních sítích naleznete na stránce Zdroje tohoto kurzu. |
| [Screen 24](mailto:investigations@abbott.com?showScreen=26_C_26)  [26\_C\_26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=26_C_26) | Even if you do not have all the required information, report as much relevant information as possible.  Report it immediately and as soon as the adverse event or product quality complaint information and the product name are known. The patient and reporter identifiers may be collected later. The requirement is to report within 24 hours of awareness of the event.  Please observe Abbott’s privacy policies in each country. | I když nemáte všechny požadované informace, oznamte co nejvíce relevantních informací.  Nahlaste to okamžitě a ihned, jakmile se dozvíte nežádoucí účinky nebo informace o stížnosti na kvalitu produktu a název produktu. Identifikátory pacienta a oznamovatele mohou být získány později. Požadujeme oznámení do 24 hodin od okamžiku, kdy se o události dozvíte.  Dodržujte prosím zásady ochrany osobních údajů společnosti Abbott v každé zemi. |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=27_C_27)  [27\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=27_C_27) | Quick Check  Test your knowledge now! | Rychlá kontrola  Nyní si otestujte své znalosti! |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=28_C_27)  [28\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=28_C_27) | Which of the statements below represent adverse event information that Abbott employees should report internally?  Check all that apply. | Která z níže uvedených tvrzení představují informace o nežádoucích účincích, které by zaměstnanci společnosti Abbott měli interně oznámit?  Označte všechny platné odpovědi. |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=29_C_27)  [29\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=29_C_27) | An Abbott customer inquired about an Abbott product but has not experienced any deficiencies.  A suggestion by a neighbor to improve an Abbott pharmaceutical product, although he has not personally experienced problems with the medication.  A family member sharing an abnormal laboratory blood work finding after she consumed an Abbott product for several months.  Unfavorable symptoms reported by a clinical trial subject administered an Abbott pharmaceutical product.  Submit | Zákazník společnosti Abbott se dotázal na produkt společnosti Abbott, ale nezaznamenal žádné nedostatky.  Návrh souseda na vylepšení farmaceutického produktu společnosti Abbott, ačkoli on osobně problémy s léky nezažil.  Rodinná příslušnice, která několik měsíců užívá produkt společnosti Abbott, vám ukáže abnormální laboratorní krevní nález poté.  Nepříznivé příznaky hlášené subjektem klinického hodnocení, kterému byl podáván farmaceutický produkt společnosti Abbott.  Odeslat |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=30_C_27)  [30\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=30_C_27) | That's Correct!  That's Not Correct!  An adverse event is any unfavorable and/or unintended sign, symptom, injury, or disease that happens close in time to the use of an Abbott product, whether or not it is related to the Abbott product. An adverse event does not necessarily have a causal relationship with the product. | Je to správně!  Není to správně!  Nežádoucí účinek je jakýkoli nepříznivý a/nebo nežádoucí příznak, symptom, zranění nebo nemoc, ke které dojde v době blízké používání produktu společnosti Abbott, ať už s produktem společnosti Abbott souvisí či nikoli. Nežádoucí účinek nemusí mít nutně příčinnou souvislost s produktem. |
| [Screen 26](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/Legal?showScreen=32_C_28)  [32\_C\_28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=32_C_28) | Which of the statements below represent adverse event information that Abbott employees should report internally? | Která z níže uvedených tvrzení představují informace o nežádoucích účincích, které by zaměstnanci společnosti Abbott měli interně oznámit? |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=33_C_28)  [33\_C\_28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=33_C_28) | Adverse event reporter’s contact information.  Brief summary of the adverse event that took place.  At least one patient identifier.  The Abbott product name.  All of the above  Submit | Kontaktní údaje oznamovatele nežádoucího účinku.  Stručné shrnutí nežádoucího účinku, ke kterému došlo.  Alespoň jeden identifikátor pacienta.  Název produktu společnosti Abbott.  Vše výše uvedené.  Odeslat |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=34_C_28)  [34\_C\_28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=34_C_28) | That's Correct!  That's Not Correct!  At a minimum, Abbott employees should do their best to report the following adverse event information:  Who is reporting?  Identifiable reporter and contact information for potential follow-up.  Who experienced the adverse event or the product quality complaint?  Identifiable patient information (e.g., initials, gender, age, or age group).  What happened?  Potential adverse event and/or product quality complaint.  What is the Abbott product?  Product name (include any details like lot code, brand name, active ingredient, or any available product information). | Je to správně!  Není to správně!  Zaměstnanci společnosti Abbott by se měli minimálně snažit oznámit následující informace o nežádoucích účincích:  Kdo podává oznámení?  Identifikovatelný oznamovatel a kontaktní informace pro případná následná opatření.  U koho došlo k nežádoucímu účinku nebo kdo si stěžuje na kvalitu produktu?  Identifikovatelné informace o pacientovi (např. iniciály, pohlaví, věk nebo věková skupina).  Co se stalo?  Potenciální nežádoucí účinek a/nebo stížnost na kvalitu produktu.  O jaký produkt společnosti Abbott se jedná?  Název produktu (uveďte veškeré podrobnosti, jako je kód šarže, název značky, účinná látka nebo jakékoli dostupné informace o produktu). |
| [Screen 27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=35_C_29)  [35\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=35_C_29) | Click the arrow to begin your review.  Review  Take a moment to review some of the key concepts in this section. | Kliknutím na šipku spustíte shrnutí.  Shrnutí  Podívejte se na shrnutí některých klíčových pojmů v této části. |
| [Screen 27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=36_C_29)  [36\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=36_C_29) | Product Quality Complaint  A product quality complaint is any communication that alleges deficiencies in a distributed product related to physical characteristics, identity, quality, purity, potency, durability, reliability, safety, and/or effectiveness. | Stížnost na kvalitu produktu  Stížnost na kvalitu produktu je jakákoli komunikace, která uvádí nedostatky v distribuovaném produktu týkající se fyzických vlastností, identity, kvality, čistoty, potence, trvanlivosti, spolehlivosti, bezpečnosti a/nebo účinnosti. |
| [Screen 27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=37_C_29)  [37\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=37_C_29) | Adverse Event  An Adverse Event is any unexpected and inappropriate medical occurrence in a patient or clinical trial subject that happens close in time to the use of an Abbott product. | Nežádoucí účinky.  Nežádoucí účinek je jakákoli neočekávaná a nepřiměřená zdravotní událost u pacienta nebo subjektu klinického hodnocení, ke které dojde v době blízké použití produktu společnosti Abbott. |
| [Screen 27](http://speakup.abbott.com/?showScreen=38_C_29)  [38\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=38_C_29) | Source of Report  Product quality complaint and adverse event information may come from various sources, in any format and at any time, including written, electronic, or oral communication or from social media. | Zdroj zprávy  Stížnosti na kvalitu produktu a informace o nežádoucích účincích mohou pocházet z různých zdrojů, mohou mít jakýkoli formát a mohou se objevit kdykoli a patří sem i písemná, elektronická a ústní komunikace nebo komunikace na sociálních sítích. |
| [Screen 27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=39_C_29)  [39\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=39_C_29) | Timing of Report  You are required to immediately report product quality complaints and adverse events internally (within 24 hours of awareness) | Načasování zprávy  Jste povinni okamžitě interně oznámit stížnosti na kvalitu produktu a nežádoucího účinku (do 24 hodin od zjištění) |
| [Screen 27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=40_C_29)  [40\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=40_C_29) | Where to Report  Report all product quality complaints and/or adverse event information to your local applicable divisional quality organization or to a corporate quality representative. | Kde hlásit  Oznamte všechny stížnosti na kvalitu produktu a/nebo informace o nežádoucích účincích vaší místní příslušné divizní organizaci kvality nebo zástupci společnosti pro kvalitu. |
| [Screen 27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=41_C_29)  [41\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=41_C_29) | Adverse Event Information to Report  Always do your best to report the following adverse event information:   * Your name and contact information. * A summary of the potential adverse event * Identifiable patient information (e.g., initials, gender, age, or age group). * Abbott Product information Identifiable patient information (e.g., initials, gender, age, or age group). | Informace o nežádoucích účincích, které je třeba oznámit  Vždy se snažte oznámit následující informace o nežádoucích účincích:   * Vaše jméno a kontaktní údaje. * Souhrn potenciálních nežádoucích účinků. * Identifikovatelné informace o pacientovi (např. iniciály, pohlaví, věk nebo věková skupina). * Informace o produktu společnosti Abbott Identifikovatelné informace o pacientovi (např. iniciály, pohlaví, věk nebo věková skupina). |
| [Screen 29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=43_C_31)  [43\_C\_31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=43_C_31) | At Abbott, our goal is to protect the safety, quality, and integrity of our products.  To accomplish this, we must always act in compliance with all global regulatory requirements and laws.  Abbott expects us to promptly report internally all product quality complaints and adverse events that involve or potentially involve Abbott products. We do this because it is the law, but also to protect the safety of our patients.  Use good judgment and ask for help whenever questions arise. | Ve společnosti Abbott je naším cílem chránit bezpečnost, kvalitu a integritu našich produktů.  Abychom toho dosáhli, musíme vždy jednat v souladu se všemi globálními regulačními požadavky a zákony.  Společnost Abbott od nás očekává, že budeme neprodleně interně oznamovat všechny stížnosti na kvalitu produktů a nežádoucí účinky, které se týkají nebo se mohou týkat produktů společnosti Abbott. Děláme to, protože nám to ukládá zákon, ale také proto, abychom chránili bezpečnost našich pacientů.  Kdykoli se objeví nějaké otázky, použijte svůj dobrý úsudek a požádejte o pomoc. |
| [Screen 30](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=44_C_31b)  [44\_C\_31b](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=44_C_31b) | Take a moment to confirm each statement.  I know what product quality complaints and adverse events are.  I understand the importance of quickly reporting product quality complaints and adverse events internally.  Click Submit. | Zamyslete se chvilku nad každým tvrzením a poté jej potvrďte.  Vím, co jsou stížnosti na kvalitu výrobků a nežádoucí účinky.  Chápu důležitost rychlého interního oznámení stížností na kvalitu produktu a nežádoucích účinků.  Klikněte na Odeslat. |
| [Screen 31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=45_C_32)  [45\_C\_32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=45_C_32) | The Knowledge Check that follows consists of 5 questions. You must score 80% or higher to successfully complete this course.  WHEN YOU ARE READY, CLICK THE KNOWLEDGE CHECK BUTTON. | Prověření získaných znalostí, které následuje, se skládá z 5 otázek. Úspěšné dokončení tohoto kurzu vyžaduje skóre minimálně 80 %.  AŽ BUDETE PŘIPRAVENÍ, KLIKNĚTE NA TLAČÍTKO KONTROLA ZÍSKANÝCH ZNALOSTÍ. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=46_C_33)  [46\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=46_C_33) | [1] Only scientists, DVPs, and salespeople are responsible for reporting internally an adverse event and product quality complaint. | [1] Za interní oznámení nežádoucího účinku a stížnosti na kvalitu produktu jsou odpovědní pouze vědci, DVP a prodejci. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=47_C_33)  [47\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=47_C_33) | [1] True  [2] False  Next | [1] To je pravda  [2] To není pravda  Další |
| Screen 32  Question 1: Feedback  48\_C\_33 | All Abbott employees must be diligent about reporting adverse events or product quality complaints. Not only is it the right thing to do to keep our customers safe; it is also the law. | Všichni zaměstnanci společnosti Abbott musí pečlivě oznamovat nežádoucí účinky nebo stížnosti na kvalitu produktů. Nejen, že je to správná věc, kterou je třeba udělat, aby naši zákazníci byli v bezpečí, ale navíc to přikazuje zákon. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=49_C_33)  [49\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=49_C_33) | [2] Sources of potentially reportable events include social media outlets like Facebook, casual conversations at a backyard party, or even a professional trade journal. | [2] Mezi zdroje účinků k potenciálnímu oznámení patří sociální sítě, jako je Facebook, neformální rozhovor na zahradní party nebo dokonce odborný časopis z oboru. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=50_C_33)  [50\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=50_C_33) | [1] True  [2] False  Next | [1] To je pravda  [2] To není pravda  Další |
| Screen 32  Question 2: Feedback  51\_C\_33 | Sources can include customer complaints, journal articles, clinical trials, sales/professional meetings, social media, friends, family members, and vendors. While this list is not exhaustive, you should be aware that potentially reportable events can exist in many different scenarios. It is up to us to be aware and know what to do. | Zdroje mohou zahrnovat stížnosti zákazníků, články v časopisech, klinické studie, prodejní/odborná setkání, sociální sítě, přátele, rodinné příslušníky a dodavatele. I když tento seznam není vyčerpávající, měli byste si být vědomi toho, že účinky, které by se měly hlásit, se mohou objevit v mnoha různých scénářích. Je na nás, abychom byli pozorní a věděli, co dělat. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=52_C_33)  [52\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=52_C_33) | [3] Reports can be submitted any time after an employee is aware of an issue. | [3] Podat oznámení lze kdykoli poté, co se zaměstnanec o problému dozví. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=53_C_33)  [53\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=53_C_33) | [1] True  [2] False  Next | [1] To je pravda  [2] To není pravda  Další |
| Screen 32  Question 3: Feedback  54\_C\_33 | As an Abbott employee, you are required to immediately report an adverse event, and product quality complaint, internally (within 24 hours of awareness). There are strict timelines set in various countries to file reports from the moment of awareness, therefore it is important that the relevant quality and vigilance teams are informed as quickly as possible. | Jako zaměstnanec společnosti Abbott jste povinni okamžitě interně oznámit nežádoucí účinek a stížnost na kvalitu produktu (do 24 hodin od zjištění). V různých zemích jsou stanoveny přísné lhůty pro oznamování problémů od okamžiku, kdy se o nich osoba dozví, proto je důležité, aby byly co nejrychleji informovány příslušné týmy pro kvalitu a vigilanci. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=55_C_33)  [55\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=55_C_33) | [4] Dissatisfaction with an infant formula product should be reported as a complaint. | [4] Nespokojenost s výrobkem pro kojeneckou výživu by měla být oznámena jako stížnost. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=56_C_33)  [56\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=56_C_33) | [1] True  [2] False  Next | [1] To je pravda  [2] To není pravda  Další |
| Screen 32  Question 4: Feedback  57\_C\_33 | For infant formula only, any expression of dissatisfaction with the product will also be considered a complaint. | Pouze u kojenecké výživy bude za stížnost považován i jakýkoli projev nespokojenosti s výrobkem. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=58_C_33)  [58\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=58_C_33) | [5] You hear about a potential adverse event, but you believe it was already reported or will be reported by someone else anyway, or you do not believe there is an issue with our medical device. There is no need to report. | [5] Doslechnete se o potenciálním nežádoucím účinku, ale domníváte se, že již byl nahlášen nebo bude nahlášen někým jiným, nebo se domníváte, že s naším zdravotnickým prostředkem žádný problém není. Není potřeba to oznamovat. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=59_C_33)  [59\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=59_C_33) | [1] True  [2] False  Submit | [1] To je pravda  [2] To není pravda  Odeslat |
| Screen 32  Question 5: Feedback  60\_C\_33 | If you are aware of a concern with an Abbott product, report it immediately to the relevant quality and/or vigilance teams. Do not try to figure out if the concern is valid or not or if it has already been brought to the attention of the organization. | Pokud se dozvíte o problému s produktem společnosti Abbott, okamžitě to oznamte příslušnému týmu pro kvalitu a/nebo vigilanci. Nesnažte se zjistit, zda je obava oprávněná nebo ne, nebo zda na ni již byla organizace upozorněna. |
| [Screen 33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=61_C_34)  [61\_C\_34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=61_C_34) | No results are available, as you have not completed the Knowledge Check.  Congratulations! You have successfully passed the Knowledge Check.  Please review your results below by clicking on each question.  Once you’re done, click the forward arrow to take a short survey.  Sorry, you did not pass the Knowledge Check. Take a few minutes to review your results below by clicking on each question.  When you are done, click the Retake button. | Nejsou k dispozici žádné výsledky, protože jste nedokončili kontrolu získaných znalostí.  Blahopřejeme! Úspěšně jste absolvovali prověření získaných znalostí.  Níže si prosím zkontrolujte své výsledky kliknutím na jednotlivé otázky.  Až budete hotovi, klikněte na šipku vpřed a absolvujte krátký průzkum.  Je nám líto, v prověření získaných znalostí jste neuspěli. Věnujte pár minut překontrolování výsledků kliknutím na jednotlivé otázky.  Po dokončení klikněte na tlačítko Zkusit znovu. |
| [Screen 35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=68_C_200)  [68\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=68_C_200) | Where to Go for Support | Kde hledat podporu |
| [Screen 35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=69_C_200)  [69\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=69_C_200) | MANAGER  If you have a question or need guidance about potential concerns involving product quality complaint or adverse event reporting, speak with your manager. | NADŘÍZENÝ  Máte-li dotaz nebo potřebujete poradit ohledně potenciálních problémů týkajících se oznamování stížností na kvalitu produktu nebo nežádoucích účinků, promluvte si se svým nadřízeným. |
| [Screen 35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=70_C_200)  [70\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=70_C_200) | Abbott QUALITY and REGULATORY  Visit [Abbott World Quality and Regulatory](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?icid=AW_MN_ORG_AQR) and navigate to:   * Quality Systems for more information on Complaints and Product Actions (AQ04), who to call to report a complaint or adverse event, and the Vigilance Team Site. * Policies for Abbott Quality and Regulatory - Global Policy Portal.   Visit Abbott World Quality and Regulatory Knowledge Management for additional training.   * AQC5000e Responsibility for Reporting Complaints   Visit [Digital Knowledge Center](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html) for additional [Adverse Event/Medical Device Reporting/Social Media Training](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html). | ODDĚLENÍ KVALITY a REGULAČNÍCH ZÁLEŽITOSTÍ společnosti Abbott  Navštivte [web oddělení kvality a regulačních záležitostí společnosti Abbott World](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?icid=AW_MN_ORG_AQR) a přejděte na:   * Systémy kvality, kde najdete další informace o stížnostech a opatřeních k produktu (AQ04), informace o tom, komu oznámit stížnost nebo nežádoucí účinek, a na stránky týmu vigilance. * Zásady oddělení kvality a regulačních záležitostí společnosti Abbott – Portál globálních zásad.   Navštivte část Řízení kvality a regulačních znalostí ve společnosti Abbott World, kde najdete další školení.   * AQC5000e Odpovědnost za oznamování stížností.   Navštivte [Digitální centrum znalostí](https://abbott.sharepoint.com/sites/dkc/ENGLISH/Pages/default.aspx), kde najdete další [školení věnovaná oznamování nežádoucích účinků/zdravotnických prostředků/školení sociálních sítí](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html). |
| [Screen 35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=71_C_200)  [71\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=71_C_200) | OFFICE OF ETHICS AND COMPLIANCE (OEC)  The OEC is a corporate resource available to address your compliance questions or concerns. Visit the [Abbott World OEC website](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html). | ODDĚLENÍ PRO ETIKU A DODRŽOVÁNÍ PŘEDPISŮ (OEC)  Oddělení OEC je podnikový zdroj, který je k dispozici, aby vyřešil vaše otázky nebo pochybnosti týkající se dodržování předpisů. Navštivte web [Abbott World OEC](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html). |
| [Screen 35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=72_C_200)  [72\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=72_C_200) | Legal REGULATORY AND COMPLIANCE  If you have questions about laws and regulations regarding product quality complaints, adverse events, or medical device reporting, Legal Regulatory and Compliance, can assist you. Visit the Abbott World [Legal website](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html). | Právní ODDĚLENÍ A ODDĚLENÍ DODRŽOVÁNÍ PŘEDPISŮ (LR&C)  Máte-li dotazy ohledně zákonů a předpisů týkajících se oznamování stížností na kvalitu produktů, nežádoucích účinků nebo zdravotnických prostředků, může vám pomoci právní oddělení a oddělení dodržování předpisů. Navštivte [web právního oddělení](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html) společnosti Abbott World. |
| [Screen 35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=73_C_200)  [73\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=73_C_200) | Course Resources  Transcript  Click [here](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html) for a full transcript of the course | Zdroje kurzu  Přepis  Úplný přepis kurzu zobrazíte kliknutím [sem](file:///C:/dev/AbbottProductQuality/courses/EN-US/translation/reference/Transcript.pdf) |
| 74\_toc\_1 | Our Philosophy | Naše filozofie |
| 75\_toc\_2 | Product Quality Complaint and Adverse Event Reporting at Abbott | Oznamování stížností na kvalitu produktu a nežádoucích účinků ve společnosti Abbott |
| 76\_toc\_3 | Our Philosophy | Naše filozofie |
| 77\_toc\_4 | Objectives | Cíle |
| 78\_toc\_5 | TOC | TOC |
| 79\_toc\_6 | Introduction | Úvod |
| 80\_toc\_7 | Introduction | Úvod |
| 81\_toc\_8 | TOC | TOC |
| 82\_toc\_9 | Product Quality and Adverse Events | Kvalita produktu a nežádoucí účinky |
| 83\_toc\_10 | Defining Product Quality and Adverse Events | Definování kvality produktu a nežádoucích účinků |
| 84\_toc\_11 | Requirements and Responsibilities | Požadavky a odpovědnost |
| 85\_toc\_12 | Reporting | Podávání hlášení |
| 86\_toc\_13 | Quick Check | Rychlá kontrola |
| 87\_toc\_14 | Review | Shrnutí |
| 88\_toc\_15 | TOC | TOC |
| 89\_toc\_16 | Your Commitment | Váš závazek |
| 90\_toc\_17 | Your Commitment | Váš závazek |
| 91\_toc\_18 | Knowledge Check | Prověření získaných znalostí |
| 92\_toc\_19 | Introduction | Úvod |
| 93\_toc\_20 | Assessment | Hodnocení |
| 94\_toc\_21 | Feedback | Zpětná vazba |
| 95\_toc\_22 | Survey | Průzkum |
| 96\_string\_1 | The Course cannot contact the LMS. Click 'OK' to continue and review the course. Note, Course Certification may not be available. Click 'Cancel' to exit | Kurz nemůže kontaktovat LMS. Pokračujte kliknutím na tlačítko OK a projděte si kurz. Certifikace kurzu nemusí být k dispozici. Kurz ukončete kliknutím na tlačítko Konec. |
| 97\_string\_2 | All questions remain unanswered | Všechny otázky zůstaly bez odpovědi. |
| 98\_string\_3 | Questions | Otázky |
| 99\_string\_4 | Question | Otázka |
| 100\_string\_5 | not answered | bez odpovědi |
| 101\_string\_6 | That's correct! | Je to správně! |
| 102\_string\_7 | That's not correct! | Není to správně! |
| 103\_string\_8 | Feedback: | Zpětná vazba: |
| 104\_string\_9 | Product Quality Complaint and Adverse Event Reporting at Abbott | Oznamování stížností na kvalitu produktu a nežádoucích účinků ve společnosti Abbott |
| 105\_string\_10 | Knowledge Check | Prověření získaných znalostí |
| 106\_string\_11 | Submit | Odeslat |
| 107\_string\_12 | Retake | Zkusit znovu |
| 108\_string\_13 | Course Description: This course was designed to help clarify what is expected of Abbott employees when we become aware of Abbott product quality complaints and adverse events. This course should take about 20-25 minutes to complete. | Popis kurzu: Cílem tohoto kurzu je pomoci objasnit, co se očekává od nás, jakožto zaměstnanců společnosti Abbott, když se dozvíme o stížnostech na kvalitu výrobků Abbott a nežádoucích účincích. Kurz vám zabere přibližně 20 až 25 minut. |
| 109\_string\_14 | Menu | Nabídka |
| 110\_string\_15 | Resources | Zdroje |
| 111\_string\_16 | Reference Material | Referenční materiály |
| 112\_string\_17 | Audio | Audio |
| 113\_string\_18 | Exit | Konec |
| 114\_string\_19 | Close | Zavřít |
| 115\_string\_20 | Comment... | Komentář... |